

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, October 2, 2025

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:32 a.m. [ET] to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally.

**Senator Peter M. Boehm** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, my name is Peter Boehm. I am a senator from Ontario and the chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

[*Translation*]

I will now ask committee members to introduce themselves.

[*English*]

**Senator Adler:** I am Charles Adler, a senator from Manitoba.

[*Translation*]

**Senator Hébert:** Martine Hébert, senator from Quebec, District of Victoria. Welcome.

**Senator Gerba:** Good evening, minister. Amina Gerba, senator from Quebec.

[*English*]

**Senator McNair:** John McNair, a senator for New Brunswick.

**Senator Ataullahjan:** Salma Ataullahjan, a senator from Ontario.

**Senator Ravalia:** Welcome, minister. Mohamed Ravalia, Newfoundland and Labrador.

**Senator MacDonald:** Welcome, minister. Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

**Senator Harder:** Peter Harder, Ontario.

**Senator Boniface:** Gwen Boniface, Ontario.

**Senator Wilson:** Duncan Wilson, British Columbia.

**Senator Papatello:** Sandra Papatello, from Windsor, Ontario.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 2 octobre 2025

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 32 (HE), pour examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général.

**Le sénateur Peter M. Boehm** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Honorables sénateurs, je m'appelle Peter Boehm. Je suis un sénateur de l'Ontario et président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

[*Français*]

J'inviterais maintenant les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter.

[*Traduction*]

**Le sénateur Adler :** Charles Adler, sénateur du Manitoba.

[*Français*]

**La sénatrice Hébert :** Martine Hébert, sénatrice du Québec, district de Victoria. Bienvenue.

**La sénatrice Gerba :** Bonjour, monsieur le ministre. Amina Gerba, sénatrice du Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur McNair :** John McNair, sénateur du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Ataullahjan :** Salma Ataullahjan, sénatrice de l'Ontario.

**Le sénateur Ravalia :** Bienvenue, monsieur le ministre. Je m'appelle Mohamed Ravalia, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le sénateur MacDonald :** Bienvenue, monsieur le ministre. Je m'appelle Michael MacDonald, du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Harder :** Peter Harder, de l'Ontario.

**La sénatrice Boniface :** Gwen Boniface, de l'Ontario.

**Le sénateur Wilson :** Duncan Wilson, de la Colombie-Britannique.

**La sénatrice Papatello :** Sandra Papatello, de Windsor, en Ontario.

**Senator Woo:** Yuen Pau Woo, British Columbia.

**Senator Al Zaibak:** Mohammad Al Zaibak, Toronto, Ontario.

[Translation]

**The Chair:** Welcome everyone, colleagues, as well as all Canadians who are following our proceedings on ParlVU today.

[English]

To support the smooth operation of committee proceedings, the following guidelines must be observed by all participants to help prevent audio feedback. Consult the cards placed on the committee tables for guidelines to prevent audio feedback incidents. Keep your earpieces away from all microphones at all time. Microphones must not be touched. Activation and deactivation will be managed by the console operator. Avoid handling your earpieces while the microphone is active. Earpieces should either remain on the ear or be placed on the designated sticker at each seat. Thank you for your cooperation, and I think you all agree that the safety of our staff and particularly our interpreters is important in this context.

Colleagues, today we are meeting under our general order of reference to discuss the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA, and Canada's trade relationships with the United States and Mexico.

Today, we have the honour of welcoming the Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., President of the King's Privy Council for Canada, Minister of Internal Trade and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy. I think I have that right, minister, all of it.

**Hon. Dominic LeBlanc, P.C., M.P., Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy, Global Affairs Canada:** You could repeat it in French, too, Mr. Chair. It sounds so impressive.

**The Chair:** We want to get to your statement and to your questions, minister. We thank you for taking the time for being with us today. We know you're very busy.

The minister is joined by officials from Global Affairs Canada: Rob Stewart, Deputy Minister of International Trade, and Martin Moen, Associate Assistant Deputy Minister, Trade Policy and Negotiations.

**Le sénateur Woo :** Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

**Le sénateur Al Zaibak :** Mohammad Al Zaibak, de Toronto, en Ontario.

[Français]

**Le président :** Bienvenue à tous, chers collègues, ainsi qu'à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent sur ParlVU aujourd'hui.

[Traduction]

Afin d'assurer le bon déroulement des délibérations du comité, j'invite les participants à respecter certaines consignes pour éviter les incidents acoustiques. Vous pouvez prendre connaissance de ces consignes sur les cartes placées sur les tables de la salle de comité. Veuillez tenir votre oreillette éloignée de tous les microphones en tout temps, et évitez de la manipuler. L'activation et la désactivation seront contrôlées par le pupitreur. Ne manipulez pas votre oreillette lorsqu'elle est activée. Gardez-la sur votre oreille ou déposez-la sur l'autocollant prévu à cet effet à chaque place. Merci de votre coopération. Je pense que vous conviendrez tous que la sécurité de notre personnel, et en particulier de nos interprètes, est importante dans ce contexte.

Distingués collègues, nous nous réunissons aujourd'hui, conformément à notre ordre de renvoi général, pour discuter de l'Accord Canada—États-Unis—Mexique, ou ACEUM, et des relations commerciales du Canada avec les États-Unis et le Mexique.

Nous avons l'honneur d'accueillir l'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, président du Conseil privé du Roi pour le Canada, ministre du Commerce intérieur et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne. Je pense que je n'ai rien oublié, monsieur le ministre.

**L'hon. Dominic LeBlanc, c.p., député, ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne, Affaires mondiales Canada :** Vous pouvez le répéter, monsieur le président. Peu importe la langue, c'est vraiment impressionnant.

**Le président :** Monsieur le ministre, nous allons vous donner du temps pour présenter votre déclaration et nous vous poserons des questions ensuite. Nous vous remercions d'avoir pris le temps d'être avec nous aujourd'hui. Nous savons que vous êtes très occupé.

Le ministre est accompagné de fonctionnaires d'Affaires mondiales Canada, ou AMC : M. Rob Stewart, sous-ministre du Commerce international, et M. Martin Moen, sous-ministre adjoint délégué, Politique et négociations commerciales.

Before we hear your opening statement and proceed to questions and answers, I would ask everyone present to please mute notifications from your devices so we can give our full attention to this meeting and to the comments of the minister.

Minister, we're ready to hear your opening remarks. These will be followed by questions from senators. As per usual, you have a maximum time of 10 minutes. If you can do it in less than that, I would be very grateful, and we can get more questions in. You have the floor.

**Mr. LeBlanc:** Mr. Chair, thank you. I will endeavour to leave enough time to have questions and receive, I hope, advice and suggestions from you, Mr. Chair, and your colleagues.

As I walk into this building, I always stop and look at my dad's portrait on the wall, and I saw your immediate past Speaker, Senator Furey, with whom I have the privilege of having lunch today. He is in town. It made me smile to see George's portrait on the wall as well.

[Translation]

Thank you, Mr. Chair, for giving me the opportunity to appear before you, along with my colleagues, the senior officials who are with me today.

Congratulations on your appointment, Mr. Chair, as chair of this important committee for Canada's policy on foreign affairs and international trade. I look forward to working with you and your colleagues.

As I said, it is a privilege to speak with you about Canada's trade and economic relationship with its North American neighbours.

[English]

North America, as you know, is one of the largest economic regions in the world, encompassing a \$42 trillion regional market of around 500 million consumers.

Thanks to the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA — when we are in the United States, it is the USMCA, and in Mexico, they use their acronym — the total trilateral trade in goods and services was worth C\$2.5 trillion in 2024, an increase of 35% since CUSMA came into force in 2020.

CUSMA was designed to be responsive to shifts in the North American and global economic landscape. This is why, in 2026, the three parties to the agreement will enter a joint review process — this was contemplated when it was signed and came

Avant d'entendre la déclaration liminaire du ministre et de passer aux questions et réponses, je demanderais à toutes les personnes présentes de bien vouloir désactiver les notifications de leurs appareils afin que nous puissions accorder toute notre attention à cette réunion et aux propos du ministre.

Monsieur le ministre, nous sommes prêts à écouter votre déclaration préliminaire. Elle sera suivie des questions des sénateurs. Comme d'habitude, vous disposez d'un temps maximum de 10 minutes. Si vous prenez moins de temps, je vous en serai très reconnaissant puisque nous pourrons poser quelques questions de plus. Vous avez la parole.

**M. LeBlanc :** Monsieur le président, merci. Je vais essayer de laisser suffisamment de temps pour les questions et, je l'espère, pour recevoir vos conseils et suggestions, monsieur le président, ainsi que ceux de vos collègues.

Lorsque j'entre dans ce bâtiment, je m'arrête toujours pour regarder le portrait de mon père accroché au mur. Ce faisant, j'ai aussi aperçu celui du président qui vous a précédé, le sénateur Furey, avec qui j'ai le privilège de dîner aujourd'hui. Il est dans la capitale. J'ai souri en voyant que M. Furey avait son portrait au mur.

[Français]

Merci, monsieur le président, de me donner l'occasion de comparaître devant vous avec mes collègues, les hauts fonctionnaires, qui sont avec moi.

Félicitations pour votre nomination, monsieur le président, à titre de président de ce comité important pour la politique étrangère, la politique du commerce international du Canada. J'ai hâte de travailler avec vous et vos collègues.

Comme je l'ai dit, c'est un privilège de vous entretenir au sujet des relations commerciales et économiques que le Canada entretient avec ses voisins nord-américains.

[Traduction]

Comme vous le savez, l'Amérique du Nord est l'une des plus grandes régions économiques du monde, avec un marché régional de 42 mille milliards de dollars et de quelque 500 millions de consommateurs.

Grâce à l'Accord Canada—États-Unis—Mexique, ou ACEUM — aux États-Unis, on dit l'AEUMC, et le Mexique utilise son propre sigle —, le commerce trilatéral de biens et de services a totalisé 2,5 mille milliards de dollars canadiens en 2024. C'est une hausse de 35 % depuis l'entrée en vigueur de l'ACEUM en 2020.

L'ACEUM a été conçu pour s'adapter à l'évolution de la conjoncture économique en Amérique du Nord et dans le monde. C'est dans cette optique qu'en 2026, les trois parties à l'Accord entameront un processus d'examen conjoint. Cet examen, prévu

into force — to review its operations and ensure that it remains fit for purpose.

[Translation]

While our government was preparing for this review, we launched a second phase of public consultations. We want to hear from industry, labour organizations, provinces and territories, Indigenous partners and civil society to guide our approach to reviewing CUSMA.

Obviously, we will be very pleased to work with you and your committee, Mr. Chair. If you have advice or ways to support the review and consultations, we will be listening. We look forward to working with you.

[English]

This review comes, Mr. Chair, at a time when the dynamics of global trade are being challenged. The imposition of unjustified tariffs by the United States has introduced uncertainty, and the old model built on deepening integration and assumed stability can no longer be taken for granted.

We must fundamentally reimagine our economy by building at home and by diversifying our commercial relations abroad. The One Canadian Economy Act, which I had the honour of speaking to at a committee of your chamber, enables us, to a considerable extent, to meet this hinge moment. With this act, we're removing internal trade barriers and moving forward on nation-building projects which we believe will be able to transform the Canadian economy.

[Translation]

Canada has what the world needs. The Prime Minister often says so. I accompanied him during some trips abroad. We hear it when the Prime Minister of Canada is travelling abroad. It remains a reality that will inspire us to find such opportunities.

Our 15 free trade agreements cover 61% of the global GDP. They are extraordinary levers for trade diversification. The United States remains our largest trading partner, however. Geography made us neighbours, history made us friends. Our trade relationship, as you are well aware, is essential. Our diversification efforts must therefore be accompanied by a redefinition of our economic relationship with our southern neighbour.

dès la signature et l'entrée en vigueur, visera à évaluer le fonctionnement et à assurer que l'accord reste adapté à son objectif.

[Français]

Alors que notre gouvernement se prépare pour cet examen, nous avons lancé une deuxième phase de consultations publiques. Nous souhaitons entendre les industries, les organisations syndicales, les provinces et territoires, les partenaires autochtones, ainsi que la société civile afin d'orienter notre approche en vue de la révision de l'ACEUM.

Évidemment, nous serons très heureux de travailler avec vous, monsieur le président, et votre comité. Si vous avez des conseils ou des façons d'appuyer cette révision et ces consultations, nous serons à l'écoute. Nous avons hâte de travailler avec vous.

[Traduction]

Monsieur le président, cet examen se déroulera dans un contexte de remise en question de la dynamique du commerce mondial. L'imposition par les États-Unis de droits de douane injustifiés a créé de l'incertitude, et l'ancien modèle fondé sur l'intégration accrue et une stabilité présumée ne peut plus être tenu pour acquis.

Nous devons repenser radicalement notre économie en bâtissant ici et en diversifiant nos relations commerciales à l'étranger. La Loi sur l'unité de l'économie canadienne, dont j'ai eu l'honneur de parler devant un comité de votre chambre, nous procure des moyens considérables pour relever les défis de ce moment charnière. Cette loi élimine les obstacles au commerce intérieur et facilite la réalisation de projets d'édification nationale qui, selon nous, pourront transformer l'économie canadienne.

[Français]

Le Canada a ce dont le monde a besoin. Le premier ministre le dit souvent. Je l'ai accompagné lors de quelques voyages à l'étranger. On l'entend, lorsque le premier ministre du Canada est à l'étranger. Cela demeure une réalité qui devra nous inspirer afin de trouver ces occasions.

Nos 15 ententes de libre-échange couvrent 61 % du PIB mondial. Elles sont des leviers extraordinaires de diversification commerciale. Les États-Unis demeurent néanmoins notre principal partenaire commercial. La géographie nous a rendus voisins, l'histoire nous a rendus amis. Nos relations commerciales, comme vous le savez très bien, sont essentielles. Nos efforts de diversification doivent conséquemment s'accompagner d'une redéfinition de notre relation économique avec notre voisin du Sud.

[English]

For decades, the Canada-U.S. relationship has been the cornerstone of economic prosperity. It has delivered tangible benefits to citizens, workers, families and businesses alike on both sides of the Canadian-American border. Every day, over \$3.4 billion worth of goods and services cross that shared border, supporting millions of jobs and driving innovative collaboration that strengthens North America's competitiveness.

That partnership, however, has been put to the test in recent months by the imposition, as I said a minute ago, of what we believe to be unjustified tariffs by the United States.

Canada is engaged in ongoing discussions with the United States to address these tariffs. We're having discussions on sector-specific tariffs they've applied under section 232 of their legislation — automobiles, steel and aluminum being obvious examples.

We are seized with the impact these tariffs are having on our industries. We're taking the time necessary to secure what, in our judgment, might be a good deal for the Canadian economy. We're making progress. We're not there yet but, Mr. Chair, that work continues.

[Translation]

We also have continuing commitments with our Mexican counterparts.

Mr. Chair, you and your colleagues are well acquainted with our relationship with Mexico. Last month, I had the opportunity to accompany the Prime Minister during his visit to Mexico. We had productive and highly collaborative meetings with President Claudia Sheinbaum. I've spent a great deal of time with the minister of the Mexican economy, Marcelo Ebrard, and with private sector leaders who accompanied us.

As Canada's trading partner within CUSMA, Mexico remains a vital strategic ally.

[English]

In closing, Mr. Chair, our priorities remain clear: defend Canada's economic and security interests; strengthen the Canadian economy by building domestically at home, and provinces, territories and the private sector are encouraging partners in this regard; and strengthen our economy by creating trading opportunities for all Canadians. An essential element of that must necessarily be the relationship with the United States, of course, and the trilateral relationship with our Mexican partners as well. It's by every means not the only book of business for Canadian entrepreneurs and industries to pursue.

[Traduction]

Pendant des décennies, les relations entre le Canada et les États-Unis ont été la pierre angulaire de notre prospérité économique. Il en a découlé des avantages concrets pour les citoyens, les travailleurs, les familles et les entreprises des deux côtés de la frontière canado-américaine. Chaque jour, plus de 3,4 milliards de dollars en biens et services traversent cette frontière commune. Ces échanges ont permis de soutenir des millions d'emplois, et ils ont favorisé une collaboration innovante et stimulante pour la compétitivité de l'Amérique du Nord.

Or, ces derniers mois, ce partenariat a été mis à l'épreuve en raison, comme je viens de l'évoquer, de l'imposition par les États-Unis de droits de douane que nous jugeons injustifiés.

Le Canada participe activement à des discussions avec les États-Unis sur la question des droits de douane. Nous discutons entre autres des droits de douane sectoriels imposés au titre de l'article 232 de leur loi, y compris les droits visant les secteurs de l'automobile, de l'acier et de l'aluminium, bien évidemment.

Nous sommes bien conscients des répercussions de ces droits de douane pour nos industries, et nous voulons prendre le temps nécessaire pour obtenir ce qui, à notre avis, pourrait être un accord avantageux pour l'économie canadienne. Nous faisons des progrès. Il n'y a pas encore d'accord, monsieur le président, mais le travail se poursuit.

[Français]

Nos engagements avec nos homologues mexicains se poursuivent également.

Vous avez une bonne connaissance, monsieur le président ainsi que vos collègues, des relations avec le Mexique. Le mois dernier, j'ai eu l'occasion d'accompagner le premier ministre lors de sa visite au Mexique, où nous avons tenu des rencontres productives et très collaboratives avec la présidente Claudia Sheinbaum. J'ai passé beaucoup de temps avec le ministre de l'Économie mexicain, Marcelo Ebrard, et avec des leaders du secteur privé qui nous accompagnaient.

En tant que partenaire commercial du Canada au sein de l'ACEUM, le Mexique demeure un allié stratégique essentiel.

[Traduction]

En conclusion, monsieur le président, nos priorités restent claires : défendre les intérêts du Canada en matière d'économie et de sécurité; renforcer l'économie canadienne par l'édification du pays — les provinces, les territoires et le secteur privé sont des partenaires encourageants à cet égard —, et renforcer notre économie en créant des débouchés commerciaux pour tous les Canadiens. La relation avec les États-Unis sera au centre de cette stratégie, de toute évidence, tout comme notre relation trilatérale avec nos partenaires mexicains. Cela dit, les industries et les entrepreneurs canadiens ne doivent pas se limiter à ces marchés,

We're trying to do all of this work at the same time, enormously encouraged by the attitude and support of Canadians, our partners in the federation, Canadian business and union leaders as well.

I look forward, Mr. Chair, to the conversation. How did I do on 10 minutes?

**The Chair:** You were 8:20, not bad.

**Mr. LeBlanc:** That might leave Senator McNair a question, if I'm lucky. Thank you.

[Translation]

**The Chair:** Thank you, minister. I wish to inform members that we have a 90-minute panel today, but that the minister and deputy minister must leave at 11:30.

[English]

Mr. Moen and two other officials will be with us from 11:30 until noon.

Colleagues, you will have a maximum of only three minutes for the first round. I want to ensure everyone can get questions in. I would encourage you, as I always do, to be concise. Don't have long preambles. Be precise in your questions so we can put more pressure on the minister to respond appropriately. It's first come, first served. The list is already in progress.

[Translation]

**Senator Gerba:** Welcome, minister.

The government says that Canada has the best deal in the world with the United States through CUSMA, which covers about 85% of our exports to the United States. However, a number of experts have explained that fewer than 60% of agri-food products, including products from Quebec, actually benefit from these exemptions due to the complexity of rules and certification requirements.

Those companies are fully exposed to U.S. tariffs. Is the government aware of that reality and what is it doing to help small and medium-sized businesses that do not have the means to take advantage of CUSMA?

**Mr. LeBlanc:** Thank you for the question. You're absolutely right.

Nowadays, approximately 85% of the value of our exports to the United States comply with the free trade agreement and are not subject to tariffs. If we exclude strategic sectors in which the Americans imposed the application of section 132 on steel and

loin de là. Nous essayons de mener tous ces dossiers de front, et nous sommes immensément encouragés par l'attitude et le soutien des Canadiens, de nos partenaires de la fédération, des chefs d'entreprise et des dirigeants syndicaux à l'échelle du pays.

Je me réjouis, monsieur le président, de discuter de ces questions avec vous. Ai-je respecté mes 10 minutes?

**Le président :** Vous avez pris 8 minutes et 20 secondes. Ce n'est pas trop mal.

**M. LeBlanc :** Il restera peut-être du temps pour une question du sénateur McNair, si j'ai de la chance. Merci.

[Français]

**Le président :** Merci, monsieur le ministre. Je tiens à préciser que ce panel est d'une durée de 90 minutes et que le ministre et le sous-ministre doivent nous quitter à 11 h 30.

[Traduction]

M. Moen et deux autres fonctionnaires seront ici de 11 h 30 à midi.

Distingués collègues, vous disposerez de seulement trois minutes chacun pour le premier tour. Je veux m'assurer que tout le monde pourra poser des questions. Je vous invite, comme je le fais toujours, à être concis. Évitez les longs préambules. Posez des questions précises pour forcer le ministre à donner des réponses pertinentes. Les questions seront prises dans l'ordre d'arrivée. Nous avons déjà commencé à dresser une liste.

[Français]

**La sénatrice Gerba :** Bienvenue, monsieur le ministre.

Le gouvernement déclare que le Canada a le meilleur accord au monde avec les États-Unis grâce à l'ACEUM qui couvre environ 85 % de nos exportations vers les États-Unis. Toutefois, plusieurs experts expliquent que moins de 60 % des produits agroalimentaires, notamment les produits québécois, bénéficient réellement de ces exemptions à cause de la complexité des règles et des exigences de certification.

Ces entreprises sont exposées de plein fouet aux tarifs américains. Le gouvernement est-il conscient de cette réalité et que fait-il pour aider les PME qui n'ont pas les moyens de profiter de l'ACEUM?

**M. LeBlanc :** Je vous remercie de la question. Vous avez absolument raison.

Actuellement, environ 85 % de la valeur de nos exportations vers les États-Unis sont conformes avec l'accord de libre-échange et ne sont pas sujettes aux tarifs douaniers. Si on enlève les secteurs stratégiques dans lesquels les Américains ont imposé

aluminum, automobiles and softwood lumber, about 95% of Canada's exports can comply with CUSMA.

Furthermore, if we remove the application of sectoral tariffs, there is a decrease to 85% of the value. You're absolutely correct in identifying a sector that is among a number of industries struggling to comply with CUSMA rules or that are subject to U.S. non-tariff barriers.

It is no secret that in our discussions with the Americans, they raise exactly the same issue with us. Mr. Trump often says publicly that the Americans have no shortage of opportunities to say that our insistence on protecting supply management represents a non-tariff barrier to their access to the Canadian market. That is the argument he puts forward.

Both privately and publicly, we inform them that it's not up for negotiation. However, I wonder if that's not one of the reasons behind a series of mounting American measures, which, as you say, create circumstances — especially for SMEs, but also for large agribusinesses that I meet with, who are facing challenges in some cases, for certain products.

**The Chair:** Thank you, Mr. LeBlanc. We have gone over the three-minute period.

[English]

**Senator Ataullahjan:** Welcome, minister.

Minister, in this committee many years ago, when we were doing a study on East Asia, we heard about Canadian businesses being risk-averse. We heard we need to diversify. Can you share with us what plans your government has to secure markets outside our traditional markets?

**Mr. LeBlanc:** Senator, that is an excellent question. I'll endeavour to be brief because perhaps the deputy could add some precision.

You've identified in a brief but poignant question the challenge for Canadian businesses. "Risk-averse," you're right, became an expression or a phrase that encapsulated a number of decades of our trading relationships. If you're living next door to the world's most important economy and you have a free trade agreement that had largely been respected over the decades, you can see how, human nature being such, you develop the path of least resistance. It has benefited us. As I said in my opening comments, it has resulted in millions of jobs on both sides of the border. It's brought great prosperity. When we suddenly see that that trading partner is not as reliable as we might have thought two years ago or ten years ago, therein lies the big challenge.

l'application de l'article 132 sur l'acier et l'aluminium, les automobiles et le bois d'œuvre, à peu près 95 % des exportations du Canada peuvent être conformes à l'ACEUM.

Par ailleurs, si on enlève l'application des tarifs sectoriels, il y a une diminution à 85 % de la valeur. Vous avez absolument raison d'identifier un secteur qui se retrouve parmi le pourcentage d'industries qui ont de la difficulté à se conformer aux règles de l'ACEUM ou qui sont sujettes à des barrières non tarifaires des États-Unis.

Ce n'est pas un secret que dans nos discussions avec les Américains, ils soulèvent exactement la même chose face à nous. M. Trump dit souvent publiquement que les Américains ne manquent pas d'occasions de dire que notre insistance à vouloir protéger la gestion de l'offre représente pour eux une barrière non tarifaire à leur accès au marché canadien. C'est l'argument qu'il nous donne.

Tant en privé que publiquement, on leur dit que ce n'est pas négociable. Toutefois, je me suis demandé si ce n'est pas une des raisons pour lesquelles une série de mesures américaines s'accumulent et, comme vous dites, créent des circonstances, surtout pour les PME, mais aussi pour de grandes entreprises agroalimentaires que je rencontre et qui vivent des défis dans certains cas, pour certains produits.

**Le président :** Merci, monsieur LeBlanc. Nous avons dépassé la période de trois minutes.

[Traduction]

**La sénatrice Ataullahjan :** Bienvenue, monsieur le ministre.

Monsieur le ministre, il y a de nombreuses années, le comité a mené une étude sur l'Asie de l'Est durant laquelle il a été question de l'aversion au risque des entreprises canadiennes. La nécessité de la diversification avait été aussi soulignée. Pouvez-vous nous parler des plans de ce gouvernement pour garantir des débouchés en dehors des marchés traditionnels?

**M. LeBlanc :** C'est une excellente question, sénatrice. Je vais essayer d'y répondre brièvement pour permettre au sous-ministre de donner des précisions s'il le souhaite.

Dans votre question brève, mais percutante, vous avez mis le doigt sur le défi des entreprises canadiennes. La notion d'aversion au risque, vous avez raison, est devenue l'emblème de nos relations commerciales pendant plusieurs décennies. Le fait d'être les voisins d'un pays dont l'économie est la plus importante dans le monde et d'avoir conclu un accord de libre-échange qui a été largement respecté pendant de longues années nous a poussés, la nature humaine étant ce qu'elle est, à choisir la facilité. Nous en avons bien profité. Comme je l'ai dit dans mon allocution, des millions d'emplois ont été créés des deux côtés de la frontière. Cela nous a apporté une grande prospérité. Puis soudainement, nous avons réalisé que ce partenaire

The President of Indonesia was in Ottawa last week. There is an example of a free-trade agreement with the fourth-most populous country in the world. It had been negotiated over a number of months, but the signing was an important first step in identifying those opportunities.

I'm leading a trade mission to Mexico in the coming months with Canadian businesses, big and small, that are very enthusiastic about deepening the bilateral relationship with Mexico, with whom we benefit from a free-trade agreement that is working quite well.

There are opportunities in developing economies. My colleagues in cabinet talk about opportunities in African countries and other Asian countries to deepen commercial relationships. Small- and medium-sized businesses have challenges, in some cases. Federal instruments — Export Development Canada and Global Affairs Canada — can support these businesses. We have to celebrate their successes. In my region, there are small businesses in Atlantic Canada that have developed markets. Some are exporting to Caribbean countries successfully, for instance. It started off, perhaps, with some difficulty, but there are big successes there. We have to use those to incite or help others to look that way.

Mr. Chair, am I out of time? Are you going to cut off Rob Stewart?

**The Chair:** You have five seconds, so you are effectively out of time, but if he can do it in five seconds?

**Rob Stewart, Deputy Minister of International Trade, Global Affairs Canada:** We have quite an extensive agenda for trade diversification that we've been pursuing for a number of years, and that has obviously become more important. The Indo-Pacific region, as the minister has mentioned, is a particular focus.

**Senator Ravalia:** Thank you, witnesses.

Last fall, senators on the Fisheries Committee heard from GAC and DFO that the machinery of government functions for the Great Lakes Fishery Commission would be moved entirely from DFO to GAC. When can we expect this change to occur, potentially reducing an irritant between our two countries, particularly in light of the current tensions?

commercial n'est pas aussi fiable que nous le pensions il y a 2 ou 10 ans, et c'est là que réside le grand défi.

Le président de l'Indonésie était à Ottawa la semaine dernière. Nous avons là un exemple d'accord de libre-échange avec un pays qui est le quatrième plus peuplé au monde. Il a fallu négocier pendant quelques mois, mais la signature de cet accord représente une première étape importante pour la découverte de nouveaux débouchés.

Je dirigerai une mission commerciale au Mexique dans les mois à venir. Les grandes et petites entreprises canadiennes qui y participeront sont très enthousiastes à l'idée d'approfondir les relations bilatérales avec ce pays avec lequel nous avons le privilège d'avoir un accord de libre-échange très fructueux.

Les économies en développement offrent de nouveaux débouchés. Mes collègues du Cabinet examinent les possibilités de resserrer nos relations commerciales avec des pays africains et d'autres pays asiatiques. Les petites et moyennes entreprises font face à des défis, et le fédéral leur offre divers instruments — pensons à Exportation et développement Canada et à Affaires mondiales Canada — pour les aider. C'est important de souligner les réussites. Dans ma région, le Canada atlantique, des petites entreprises ont développé des marchés. Certaines exportent leurs marchandises avec succès vers des pays des Caraïbes, par exemple. Malgré des débuts parfois difficiles, on voit maintenant de belles réussites. Il faut tirer profit de ces exemples pour inciter ou aider d'autres entreprises à explorer cette voie.

Monsieur le président, ai-je dépassé le temps imparti? Allez-vous couper la parole à M. Stewart?

**Le président :** Il reste cinq secondes. Vous avez effectivement dépassé le temps imparti, mais peut-être peut-il répondre en cinq secondes?

**Rob Stewart, sous-ministre du Commerce international, Affaires mondiales Canada :** Nous avons un programme assez complet de diversification commerciale qui est en œuvre depuis un certain nombre d'années et qui a évidemment pris de l'ampleur. La région indo-pacifique, comme l'a mentionné le ministre, fait l'objet d'une attention particulière.

**Le sénateur Ravalia :** Je remercie les témoins.

L'automne dernier, les sénateurs membres du Comité des pêches se sont fait dire par Affaires mondiales Canada et le ministère des Pêches et des Océans, le MPO, que les fonctions de l'appareil gouvernemental relatives à la Commission des pêcheries des Grands Lacs seraient transférées entièrement du MPO à AMC. Quand pouvons-nous espérer ce transfert qui aidera probablement à apaiser cet irritant entre nos deux pays, en particulier dans le climat de tensions actuel?



**Mr. LeBlanc:** Senator, that's a very good and technical question.

I was the Minister of Fisheries and Oceans for two years. I loved that job. One of the exciting things for me was to learn about inland fisheries. If you come from Atlantic Canada, you perhaps don't realize that, in the north, on the Prairies and in Ontario, there are significant issues around conservation. I learned about those issues six and seven years ago.

I am not familiar at all with the machinery changes — in fact, I'm learning that from you — but I'm happy to undertake with the deputy to get back to you with a written answer to that. I'm loath to make up an answer, so I would be happy to get back to you with that precise information.

**Senator Ravalia:** Thank you very much. The members of my committee would sincerely appreciate that.

Do I have time for a followup?

**The Chair:** A very quick one.

**Mr. LeBlanc:** "The machinery of government" is a very bureaucratic phrase. Some of you like that. Senator Harder, I saw you sit up straight.

**The Chair:** Yes, it's reflexive.

**Mr. LeBlanc:** In my riding, "machinery of government" is a snowplow or a slow blower. This is good.

**The Chair:** Senator Ravalia, you still have a half a minute, if you want to get a quick question in.

**Senator Ravalia:** This is a very quick yes or no. Do you feel that the protection of supply management creates potential jeopardy for ongoing future negotiations with the U.S.?

**Mr. LeBlanc:** It's a fundamental question. The short answer would be "no." "Jeopardy" is a big word. No. We have been clear with the Americans, privately and publicly. Again, I reasserted that yesterday in light of a story that appeared in *The Globe and Mail*. No, I don't think it puts things in jeopardy. It's a fundamental tenet of our economic and food security policy. The Americans understand that. There were changes made six years ago, but we intend to be very consistent in that regard. If I think of discussions that are focused on strategic sectors under a lot of pressure now — steel, aluminum, automobiles, softwood lumber — those discussions are not being put in jeopardy by the supply management system. It comes up from time to time, and our answer remains consistent.

**M. LeBlanc :** Sénateur, vous posez une question très intéressante et très technique.

J'ai été ministre des Pêches et des Océans pendant deux ans. J'ai adoré ce travail. J'ai entre autres découvert avec grand intérêt le secteur des pêches dans les eaux intérieures. Pour les personnes originaires du Canada atlantique, et je ne crois pas que c'est bien compris dans le Nord, les Prairies ou l'Ontario, les enjeux de conservation sont au premier plan. J'ai découvert ces enjeux il y a six ou sept ans.

Je ne suis pas vraiment au courant des changements liés à l'appareil gouvernemental. En fait, vous me l'apprenez, mais je me ferai un plaisir de demander au sous-ministre de vous fournir une réponse écrite à ce sujet. Plutôt que de répondre n'importe quoi, je préfère attendre pour vous fournir des informations précises à ce sujet.

**Le sénateur Ravalia :** Merci infiniment. Les membres du comité vous en sont très reconnaissants.

Ai-je le temps de poser une question complémentaire?

**Le président :** Une toute petite question.

**M. LeBlanc :** L'expression « appareil gouvernemental » relève du jargon administratif. Certains d'entre vous l'aiment bien. Sénateur Harder, je vous ai vu vous redresser.

**Le président :** Oui, c'est un réflexe.

**M. LeBlanc :** Dans ma circonscription, « appareil gouvernemental », c'est le surnom que l'on donne au chasse-neige ou à la souffleuse à neige. Ce n'est pas mal.

**Le président :** Sénateur Ravalia, il vous reste une demi-minute, si vous souhaitez poser rapidement une question.

**Le sénateur Ravalia :** Il s'agit d'une question très brève à laquelle on peut répondre par oui ou par non. Pensez-vous que la protection de la gestion de l'offre constitue un danger potentiel pour des négociations continues futures avec les États-Unis?

**M. LeBlanc :** C'est une question fondamentale. La réponse en un mot serait « non ». « Risque » est un grand mot. Non. Nous sommes clairs avec les Américains, en privé et en public. Je le répète, je l'ai réaffirmé hier à la suite d'un article paru dans le *Globe and Mail*. Non, je ne pense pas que la protection de la gestion de l'offre compromette les négociations futures. Il s'agit d'un principe fondamental de notre politique économique et de sécurité alimentaire. Les Américains le comprennent. Des changements ont été apportés il y a six ans, mais nous entendons nous montrer très cohérents à cet égard. Si je pense aux discussions qui portent sur les secteurs stratégiques actuellement soumis à de fortes pressions — l'acier, l'aluminium, l'automobile, le bois d'œuvre —, ces discussions ne sont pas compromises par le système de gestion de l'offre. La question revient de temps en temps, et notre réponse reste la même.

**Senator Harder:** Thank you very much, minister.

I want to follow up on your comments about the need to redefine our relationship with the United States. I think that redefinition is not just growing markets elsewhere; it's the relationship itself. Can you give us a sense of the expectations we should have on how the Trade Expansion Act section 232 tariffs plus softwood will move forward in the context of CUSMA renegotiation? Should we expect the folding in of those issues, or can we solve them separate from the CUSMA negotiations?

**Mr. LeBlanc:** Senator Harder, thank you for that question.

As I said, and I think the Prime Minister has said this, we are in discussions with Americans on the sectoral tariffs, the section 232 tariffs. It's bringing significant pressure to Canadian industries and workers. It's also bringing pressure to the American consumers. Those discussions take place at a series of levels. The Prime Minister has said publicly that he communicates informally and formally with President Trump. I speak to Secretary Lutnik quite regularly. Ambassador Hillman talks to the U.S. Trade Representative, Ambassador Greer. The clerk and other senior officials have been in Washington for meetings with senior officials. Ambassador Hillman is there. We set up meetings to talk about some of these sectoral tariffs.

Senator Harder, I'm not seeing a dead end in those conversations. I'm seeing all three countries get ready for the CUSMA review. Our consultations, the Mexican consultations and the American domestic consultations were launched. Ambassador Greer, the U.S. Trade Representative, has talked to us about their domestic preparation for the review. It has not been inflammatory; it has been constructive. We expressed the desire that we, all three countries — it was the same discussion with the Mexicans — could prepare domestically for that review with our industries, sectors of our economy and workers to get ready for that conversation but in a collaborative, constructive way. So far, the review preparations in all three countries have been that way. My hope is that that continues.

At the same time, we continue to have conversations on the sectoral tariffs. Nobody has yet suggested that we fold it into the CUSMA review. We would hope that we might make progress before that. If we're not making progress and we have to put that into a CUSMA review process, your experience in these issues, Senator Harder, is vast, so you would understand that it would bring more structure, perhaps, in the sense of a trilateral relationship, technical tables and sectoral conversations. However, I'm hoping we can get progress before the review

**Le sénateur Harder :** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

J'aimerais revenir sur vos observations sur la nécessité de redéfinir nos relations avec les États-Unis. Il me semble que cette redéfinition ne se limite pas à développer des marchés ailleurs, mais concerne les relations mêmes. Pouvez-vous nous donner une idée de ce à quoi nous devrions nous attendre quant à l'évolution des droits de douane prévus à l'article 232 du Trade Expansion Act et en ce qui concerne le bois d'œuvre dans le cadre de la renégociation de l'ACEUM? Devons-nous nous attendre à ce que ces questions y soient traitées ou pouvons-nous les régler séparément des négociations de l'ACEUM?

**M. LeBlanc :** Sénateur Harder, merci de cette question.

Comme je l'ai dit, et je pense que le premier ministre l'a également mentionné, nous sommes en pourparlers avec les Américains au sujet des droits de douane sectoriels, les droits de douane prévus à l'article 232. Ils pèsent lourdement sur les industries et les travailleurs canadiens. Ils pèsent aussi sur les consommateurs américains. Ces pourparlers se déroulent à plusieurs niveaux. Le premier ministre a dit publiquement qu'il communique de façon formelle et informelle avec le président Trump. Je m'entretiens assez régulièrement avec le secrétaire Lutnik. L'ambassadrice Hillman s'entretient avec le représentant américain au commerce, l'ambassadeur Greer. Le greffier et d'autres hauts fonctionnaires se sont rendus à Washington pour rencontrer des hauts fonctionnaires. L'ambassadrice Hillman est sur place. Nous avons organisé des réunions pour parler de certains de ces tarifs sectoriels.

Sénateur Harder, je ne vois pas d'impasse dans ces discussions. Je constate que les trois pays se préparent à l'examen de l'ACEUM. Nos consultations, les consultations mexicaines et les consultations intérieures américaines ont été lancées. L'ambassadrice Greer, le représentant américain au commerce, nous a parlé de la préparation interne américaine à l'examen. Ce n'est pas incendiaire, mais constructif. Nous avons exprimé le souhait que les trois pays — la discussion a été la même avec les Mexicains — puissent se préparer à cet examen à l'échelle nationale avec leurs industries, leurs secteurs économiques et leurs travailleurs, afin d'être prêts à ces négociations, mais de manière collaborative et constructive. Jusqu'ici, les préparatifs de l'examen se déroulent ainsi dans les trois pays. J'espère que cela continuera.

Parallèlement, nous poursuivons les discussions sur les tarifs sectoriels. Personne n'a encore proposé de les intégrer à l'examen de l'ACEUM. Nous espérons pouvoir enregistrer des progrès avant cela. Si tel n'est pas le cas et que nous devons intégrer cette question dans le processus d'examen de l'ACEUM, votre expérience dans ce domaine est vaste, sénateur Harder, vous comprendrez donc que cela entraînerait peut-être plus de structure, c'est-à-dire une relation trilatérale, des tables techniques et des discussions sectorielles. Cependant, j'espère

process formally engages. Time will tell if my optimism is misplaced.

[Translation]

**Senator Hébert:** Thank you, minister, for being with us today. It is always interesting to hear what you have to say.

My question is about the sectoral agreements. At some point, there was talk of agreements with the United States on certain sectors, such as defence and energy, which could also allow us to ease the pressure on aluminum, for example, and certain things. We know the United States has signed some of those recently. Mr. Trump, during his visit to the United Kingdom, talked about that. Where are we with the desire that was expressed by the government at some point? Is that still part of the Canadian strategy in relation to the United States?

**Mr. LeBlanc:** Senator, when you spoke about sectoral agreements, you mentioned defence as an example. Are we talking about critical minerals and energy? It is that kind of thing?

**Senator Hébert:** Absolutely.

**Mr. LeBlanc:** Excellent question, very pertinent. In our conversations with the Americans — to echo the question from your colleague Senator Harder — we obviously emphasize the importance of alleviating, lowering, and eliminating the sectoral tariffs that apply, and of respecting the free trade agreement. Very often in these conversations, our American counterparts talk to us about the things they want to do with Canada. You mentioned defence. During the election campaign, Mr. Carney spoke of redefining the economic and security relationship with the United States. That includes precisely those two elements.

President Trump often talks to us about investing in national defence and in modernizing our continental defence. You are correct: He talks to us about energy projects, about access to certain critical minerals that Canada has and the United States does not.

Obviously, we will consider and discuss these issues in a context that is advantageous to Canada's economy and sovereignty. That doesn't mean there isn't some overlap with the interests of our American friends. If we can have ultimately constructive conversations and agreements in this regard, I daresay this will become a way of showing our American friends that, together, if we do this kind of thing in a collaborative manner, it is easier than imposing tariffs on each other and causing economic disruption. I have told them, and I say this publicly, that the Canadian people have been deeply concerned. We saw this during the Ontario and federal elections with the

que nous pourrions progresser avant que le processus d'examen ne commence officiellement. Le temps nous dira si j'ai raison d'être optimiste.

[Français]

**La sénatrice Hébert :** Monsieur le ministre, merci d'être avec nous aujourd'hui. Il est toujours intéressant de vous entendre.

Ma question porte sur les accords sectoriels. À un moment donné, il a été question d'avoir des accords avec les États-Unis sur certains secteurs, comme celui de la défense et de l'énergie, qui auraient pu nous permettre aussi d'alléger la pression sur l'aluminium, par exemple, et sur certaines choses. On sait que les États-Unis en ont signé dernièrement. M. Trump, lors de sa visite au Royaume-Uni, en a parlé. Où en est-on avec cette volonté qui était exprimée par le gouvernement à un moment donné? Est-ce que cela fait toujours partie de la stratégie canadienne par rapport aux États-Unis?

**M. LeBlanc :** Madame la sénatrice, quand vous parlez des ententes sectorielles, vous avez mentionné comme exemple la défense. Parle-t-on des minéraux critiques et de l'énergie? C'est un peu ce genre de chose?

**La sénatrice Hébert :** Tout à fait.

**M. LeBlanc :** Excellente question, très à point. Dans nos conversations avec les Américains, pour rejoindre la question de votre collègue le sénateur Harder, évidemment, on avance l'importance d'alléger, de diminuer et d'éliminer les tarifs sectoriels qui s'appliquent, et de respecter l'entente de libre-échange. Bien souvent, dans ces conversations, nos vis-à-vis américains nous parlent des choses qu'ils veulent faire avec le Canada. Vous avez parlé de la défense. M. Carney, durant la campagne électorale, avait parlé de redéfinir une relation économique et de sécurité avec les États-Unis. Cela comprend exactement ces deux éléments.

Le président Trump nous parle souvent des investissements dans la défense nationale et dans la modernisation de notre défense continentale. Vous avez raison : il nous parle de projets énergétiques, de leur accès à certains minéraux critiques que nous avons au Canada et qu'ils n'ont pas aux États-Unis.

Évidemment, on va considérer et discuter de ces sujets dans un contexte qui est intéressant pour l'économie et la souveraineté du Canada. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas d'intersection avec les intérêts de nos amis américains. Si on peut avoir des conversations et des ententes ultimement constructives en ce sens, j'ose espérer que cela deviendra une façon de démontrer à nos amis américains qu'ensemble, si on fait ce genre de chose d'une façon collaborative, c'est plus facile que d'appliquer des tarifs douaniers l'un sur l'autre et de causer un empêchement économique. Je leur ai dit, et je le dis publiquement, que la population canadienne a été foncièrement inquiète. On l'a vu lors

discussions aimed at preventing Canadian sovereignty. It becomes more difficult to reach agreements that are in the economic interest of both countries' sovereignty and security if the context or background noise is complicated.

I hope that it will help us.

**The Chair:** Thank you, minister.

[English]

**Senator Boniface:** Welcome. I wish to return to the original discussions that brought some of this to the forefront around our border. I'm taken back by the fact we hear very little about the fentanyl issue, which I think the Canadian officials have communicated well. When you get into these discussions, one, do you anticipate that coming back up with more issues; and two, I wish to ask what you see as the potential in a bilateral agreement with Mexico?

**Mr. LeBlanc:** To start with your first question, you're right. So much of this has evolved in such a short period of time that we forget that the initial American imposition of reciprocal tariffs on Canada and Mexico was because of border security issues and fentanyl.

I was the Public Safety Minister during a significant period of the initial conversation with the Americans. The RCMP and Border Services, with American partners, do terrific work every day. I think Canadians don't understand the extent to which that work is successful, strategic and based on effective intelligence information, done collaboratively with embedded American partners on both sides of the border in a myriad of organizations. At any one time — I have said this to Secretary Lutnick and others — at any one time on the Saint Clair River, there are Canadian and American border officers in the same boat, patrolling, surveilling the border.

All of the investments that the government made, senator, are in the national security interest of Canada. To have a border that is strong and secure is absolutely in Canada's interest. Clearly, President Trump and his American administration were concerned about the border. They have significant challenges on the southern border. We didn't diminish at all their concerns on the northern border. We wanted to show them that we were a willing and enthusiastic partner to do what is necessary to further secure that border. We can always do more together.

There is a good story to tell. I think they acknowledged to us, publicly and privately, that there has been a lot of good work done. There have been significant investments — 2,000 more

des élections en Ontario et pendant les élections fédérales avec les discussions visant à empêcher la souveraineté du Canada. Il devient plus difficile d'arriver à des ententes qui sont dans l'intérêt économique de la souveraineté et de la sécurité des deux pays si le contexte ou le bruit de fond est compliqué.

J'ose espérer que cela va nous aider.

**Le président :** Merci, monsieur le ministre.

[Traduction]

**La sénatrice Boniface :** Bienvenue. Je souhaite revenir aux discussions initiales qui ont mis en évidence certains de ces aspects à propos de notre frontière. Je suis surprise que l'on entende très peu parler de la question du fentanyl, que les fonctionnaires canadiens ont, selon moi, bien exposée. Quand vous engagez ces pourparlers, premièrement, prévoyez-vous que le sujet revienne avec plus de problèmes et, deuxièmement, quel est, selon vous, le potentiel d'un accord bilatéral avec le Mexique?

**M. LeBlanc :** Je répondrai d'abord à votre première question que vous avez raison. La situation a tellement évolué en si peu de temps que nous oublions qu'au départ, les États-Unis ont imposé au Canada et au Mexique des droits de douane réciproques à cause de problèmes de sécurité frontalière et à cause du fentanyl.

J'étais ministre de la Sécurité publique pendant une grande partie des premières discussions avec les Américains. Chaque jour, en collaboration avec des partenaires américains, la GRC et les services frontaliers accomplissent un travail remarquable. Je pense que les Canadiens ne savent pas à quel point ce travail est fructueux, stratégique et fondé sur des renseignements efficaces, et qu'il est mené en collaboration avec des partenaires américains intégrés des deux côtés de la frontière dans une multitude d'organisations. À tout moment — je l'ai dit au secrétaire Lutnick, entre autres —, à tout moment, sur la rivière Saint-Claire, des agents frontaliers canadiens et américains patrouillent à bord du même bateau pour surveiller la frontière.

Tous les investissements réalisés par le gouvernement, sénatrice, le sont dans l'intérêt de la sécurité nationale du Canada. Il est tout à fait dans l'intérêt du Canada d'avoir une frontière étanche et sûre. Il est évident que le président Trump et son administration américaine étaient préoccupés par la frontière. Ils ont des défis importants à relever à la frontière sud. Nous n'avons en aucun cas minimisé leurs préoccupations concernant la frontière nord. Nous voulions leur montrer que nous étions un partenaire volontaire et enthousiaste, prêt à faire le nécessaire pour renforcer la sécurité de cette frontière. Nous pouvons toujours faire plus ensemble.

Il y a une histoire positive à raconter. Je pense qu'ils ont reconnu, publiquement et en privé, que beaucoup a été accompli. Des investissements importants ont été consentis : 2 000 agents

border security and federal RCMP. You know the list well. We're getting results. We'll have to continue to do that work because it could be lost if there were an incident or circumstance that drew attention to a challenge. Every morning, if you're the Commissioner of the RCMP or the president of CBSA, you would worry about waking up and finding a circumstance that garners a lot of media attention in the United States. We are going to continue to do that work. I'm optimistic. That has been significantly reduced as a constant subject of discussion, but it remains the justification for those reciprocal tariffs.

The CUSMA carve out has put us in a much better position than other countries, and that includes Mexico, but we still think that should be lifted. The bilateral agreement with Mexico —

**The Chair:** Minister, I'm sorry. I am going to have to interrupt you.

**Mr. LeBlanc:** That's terrible. The deputy just gave me a note of some really incisive points.

**The Chair:** I am sure we'll get to that. We're always keen on incisive points.

**Senator MacDonald:** Minister, it is good to see you again.

I want to talk about our approach to tariffs in general. I am in the minority on this. I have always been of the position that we should not have imposed tariffs. I thought it was a bad negotiating position for us with the Americans, with little effect. There were no tariffs put on the CUSMA arrangement itself. Now the Prime Minister has withdrawn most of these counter-tariffs. Is that not an admission that the tariffs were not a good idea in terms of our negotiating with the U.S.? I would like your opinion on that. Do you think it got us anywhere?

**Mr. LeBlanc:** Senator MacDonald, thank you for that question, and you're right. There is a series of commentary that looks back on that moment and thinks perhaps different decisions may have been made. Other countries made different decisions. I accept or acknowledge the premise of the question. That view is not unique to you. It is shared by a number of others that have spoken about that, and I have asked myself that question as well.

It's important to remember that when President Trump initially imposed — back to your colleague's question — the reciprocal 25%, and it went to 35%. IEEPA — like all senior bureaucrats, Mr. Chair, there are acronyms everywhere here — those initial reciprocal tariffs, there was no CUSMA carve out. Secretary Lutnick called me two days later to say that they had decided to apply a carve out for exports that are compliant with

supplémentaires pour la sécurité frontalière et la GRC fédérale. Vous connaissez bien la liste. Nous obtenons des résultats. Nous devons poursuivre ce travail, car il pourrait être réduit à néant si un incident ou une situation venait à attirer l'attention sur un problème. Chaque matin, si vous êtes commissaire de la GRC ou président de l'ASFC, vous vous inquiétez de découvrir à votre réveil une situation qui retient beaucoup l'attention des médias américains. Nous allons poursuivre ce travail. Je suis optimiste. C'est beaucoup moins un sujet de discussion constant, mais cela reste la justification de ces droits de douane réciproques.

L'exception relative à l'ACEUM nous a placés dans une position bien meilleure que celle d'autres pays, y compris le Mexique, mais nous continuons de penser qu'ils devraient être supprimés. L'accord bilatéral avec le Mexique...

**Le président :** Monsieur le ministre, je suis désolé, mais je vais devoir vous interrompre.

**M. LeBlanc :** C'est regrettable. La sénatrice vient de me remettre une note contenant des arguments très lucides.

**Le président :** Je suis certain que nous y reviendrons. Nous sommes toujours intéressés par les arguments lucides.

**Le sénateur MacDonald :** Monsieur le ministre, je suis heureux de vous revoir.

Je voudrais parler de notre approche des droits de douane en général. Je suis minoritaire sur ce point. J'ai toujours été d'avis que nous n'aurions pas dû imposer de droits de douane. J'estimais que cela ne jouait pas en notre faveur dans les négociations avec les Américains et que la mesure aurait peu d'effet. Aucun tarif douanier n'a été imposé sur les produits visés par l'ACEUM. Aujourd'hui, le premier ministre a retiré la plupart de ces contre-tarifs. Est-ce que cela ne revient pas à reconnaître que les droits de douane n'étaient pas une bonne idée dans le cadre de nos négociations avec les États-Unis? J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet. Pensez-vous que cela nous ait menés quelque part?

**M. LeBlanc :** Sénateur MacDonald, merci de cette question, et vous avez raison. Toute une série de commentaires reviennent sur ce moment et il en ressort que l'on aurait pu prendre d'autres décisions. D'autres pays ont pris des décisions différentes. J'accepte ou je reconnais la prémisse de la question. Vous n'êtes pas le seul à penser ainsi. Un certain nombre de personnes qui se sont exprimées à ce sujet partagent ce point de vue, et je me suis également posé cette question.

Il est important de se rappeler que, lorsque le président Trump a initialement imposé — pour revenir à la question de votre collègue — les 25 % réciproques, qui sont ensuite passés à 35 %, en vertu de l'IEEPA, l'International Emergency Economic Powers Act — comme tous les hauts fonctionnaires, monsieur le président, je mets des acronymes partout —, ces droits de douane réciproques initiaux, il n'y avait pas d'exception pour les

the rules of origin of USMCA. Initially, in the hours that followed the imposition, it felt like a 25% across-the-board tariff. The CUSMA carve out came quickly. We maintained the retaliatory tariffs in position until the Prime Minister announced their removal a month or a month and a half ago. A number of other countries, as significant as the European Union, were saying on that night, on February 1, that they were going to retaliate as well. “Wait until you see what this country does. Oh, my God.” They changed their plans as well.

It’s an interesting political science or public policy class to wonder or look back on those hour-by-hour decisions. I think Canadian public opinion wanted the government to respond. However, it’s gone full circle. The time has come now, as we look at reviewing CUSMA, to ensure that we’re not in a different position than our Mexican partners and that we get to those conversations with the Americans in a position that reflects their CUSMA exemption. We have maintained our retaliatory tariffs — in some cases, at a lower level — on those strategic sectors. We said that clearly to the Americans when we announced the removal of the retaliatory tariffs.

**Senator Woo:** There is a view in the Trump administration, particularly the MAGA wing, that the priority for the United States should be hemispheric. We saw that in the national defence strategy that came out a few weeks ago, focusing on the homeland with a view to containing or countering China. Presumably, this would mean some version of deeper integration with a common external tariff on particular products. Directed at China and, I suspect, at other countries, there would probably be some sort of regulatory alignment or common practices on the border, essentially what some people would call “fortress North America.” Is this a view that the Canadian government subscribes to?

**Mr. LeBlanc:** Senator Woo, you have asked a complicated question. I’ll give you a general perspective, and the deputy might add something after.

You’re right. There is speculation in American media and in Canadian public opinion or public policy contexts. The phrase “fortress North America” gets used to often describe — I’m not a trade expert, but as I understand it, you’re right that it’s common measures that would apply to other countries that would create sort of a common market in North America.

produits visés par l’ACEUM. Le secrétaire Lutnick m’a appelé deux jours plus tard pour me dire qu’ils avaient décidé d’appliquer une exception pour les exportations conformes aux règles d’origine de l’ACEUM. Au départ, dans les heures qui ont suivi l’imposition, cela ressemblait à un droit de douane uniforme de 25 %. L’exception relative à l’ACEUM est arrivée rapidement. Nous avons maintenu les contre-tarifs jusqu’à ce que le premier ministre annonce leur suppression, il y a un mois ou un mois et demi. Plusieurs autres pays, aussi importants que l’Union européenne, ont déclaré ce soir-là, le 1<sup>er</sup> février, qu’ils allaient également prendre des mesures de rétorsion. « Attendez de voir ce que ce pays va faire. Oh, mon Dieu. » Eux aussi ont changé leurs plans.

Il est intéressant, dans le cadre d’un cours de sciences politiques ou de politique publique, de s’interroger sur ces décisions prises heure par heure ou de les analyser rétrospectivement. Je pense que l’opinion publique canadienne souhaitait que le gouvernement réagisse. Cependant, la boucle est bouclée. Le moment est venu, à l’approche de l’examen de l’ACEUM, de veiller à ne pas être dans une position différente de celle de nos partenaires mexicains et à aborder ces pourparlers avec les Américains dans une position qui tienne compte de leur exemption relative à l’ACEUM. Nous avons maintenu nos contre-tarifs — dans certains cas, à un taux inférieur — sur ces secteurs stratégiques. Nous l’avons clairement indiqué aux Américains quand nous avons annoncé la suppression des contre-tarifs.

**Le sénateur Woo :** Dans l’administration Trump, en particulier dans l’aile MAGA, certains estiment que la priorité des États-Unis devrait être hémisphérique. Nous l’avons constaté dans la stratégie de défense nationale publiée il y a quelques semaines, qui met l’accent sur le territoire national afin de contenir ou de contrer la Chine. Cela signifie probablement une forme d’intégration plus poussée avec un tarif extérieur commun sur certains produits. Visant la Chine et, je suppose, d’autres pays, il y aura probablement une sorte d’harmonisation réglementaire ou des pratiques communes à la frontière, ce que certains appelleraient, en somme, la « forteresse Amérique du Nord ». Le gouvernement canadien souscrit-il à ce point de vue?

**M. LeBlanc :** Sénateur Woo, vous avez posé une question complexe. Je vais vous donner un aperçu général, et le sous-ministre ajoutera peut-être quelque chose ensuite.

Vous avez raison. Il y a des spéculations dans les médias américains et dans l’opinion publique ou les politiques publiques canadiennes. L’expression « forteresse Amérique du Nord » est souvent utilisée pour décrire — je ne suis pas expert en commerce, mais d’après ce que je comprends, vous avez raison de dire que des mesures communes s’appliqueraient à d’autres pays, ce qui créerait une sorte de marché commun en Amérique du Nord.

I have had conversations with the Mexican Economy Secretary, Marcelo Ebrard. Even as among the three partners in CUSMA, again, the ability to identify other countries outside the trilateral relationship and apply similar measures will have some different and disparate effects in all three countries. That's why, as a premise, it hasn't been the easiest place to land on.

I have spoken with Premier Moe. I had dinner with Premier Houston of Nova Scotia last night. There is concern about the Chinese retaliatory tariffs on the seafood industry in his province. We talked about that last evening with Premier Houston. Colleagues know the story about canola in terms of effect of the Chinese tariffs in response to decisions that Canada made during the Biden administration. Again, if you want to see how quickly this evolves, Canada made a decision at the end of the Biden administration to stand up these tariffs. The Chinese responded, and that wouldn't have been a surprise for anybody, but it is a pretty significant challenge in those sectors now.

I know the Prime Minister and the Deputy Minister have had a series of meetings, to stick with the Chinese example, with counterparts there. I know this is a subject of discussion.

Rob, do you want to add something specifically around the "fortress North America," to use that phrase that means different things at different moments?

**Mr. Stewart:** I would say that we, like many countries — and this is not limited to the United States; it includes Mexico and the EU — have problems with the way the Chinese economy is operating and the issues of oversupply and subsidization that generate highly competitive products to and in our markets. We have all taken measures to try to resist or facilitate our own economic resilience. So this is not a "fortress North America" issue; this is a Chinese economy issue.

**The Chair:** Thank you very much for that, Mr. Stewart.

**Senator Al Zaibak:** Thank you, minister and your team, for being with us today.

What leverage does Canada hold, realistically, against the current hardline trade approach with the U.S. given that the digital service taxation was removed and our retaliatory tariff was removed? Practically, what other leverages do we have in our negotiations? Also, what practical tools do we have to defend the Canadian economy, industries and workers?

**Mr. LeBlanc:** Senator, thank you for the question.

J'ai eu des conversations avec le ministre de l'Économie mexicain, Marcelo Ebrard. Encore une fois, même parmi les trois partenaires de l'ACEUM, la capacité de désigner d'autres pays en dehors de la relation trilatérale et d'appliquer des mesures similaires aura des effets différents et distincts dans les trois pays. C'est pourquoi, en principe, ce n'est pas la chose la plus facile à faire.

J'ai parlé avec le premier ministre Moe. Hier soir, j'ai dîné avec le premier ministre Houston de la Nouvelle-Écosse. Les droits de douane de rétorsion chinois sur l'industrie néo-écossaise des produits de la mer inquiètent. Nous en avons parlé hier soir avec le premier ministre Houston. Mes collègues connaissent les conséquences des droits de douane imposés par la Chine sur le canola en réponse aux décisions prises par le Canada pendant l'administration Biden. Encore une fois, si vous voulez voir à quelle vitesse les situations évoluent, le Canada a décidé à la fin de l'administration Biden de s'opposer à ces droits de douane. La Chine a réagi, ce qui n'a surpris personne, mais ils représentent aujourd'hui un défi de taille pour ces secteurs.

Je sais que le premier ministre et le sous-ministre ont eu une série de réunions, pour rester sur l'exemple chinois, avec leurs homologues en Chine. Je sais que c'est un sujet de discussion.

Monsieur Stewart, voulez-vous ajouter quelque chose en particulier au sujet de la « forteresse Amérique du Nord », pour reprendre cette expression qui a différentes significations à différents moments?

**M. Stewart :** Je dirais que, comme de nombreux pays — et je ne pense pas seulement aux États-Unis, mais aussi au Mexique et à l'Union européenne —, nous éprouvons des difficultés avec le fonctionnement de l'économie chinoise et les enjeux liés à la surproduction et aux subventions qui génèrent des produits hautement compétitifs sur nos marchés. Nous avons tous pris des mesures pour tenter de résister ou de favoriser notre propre résilience économique. Ce n'est donc pas un enjeu lié à la « forteresse Amérique du Nord », mais d'un enjeu lié à l'économie chinoise.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Stewart.

**Le sénateur Al Zaibak :** Merci à vous, monsieur le ministre, ainsi qu'à votre équipe, pour votre présence.

De manière réaliste, quelle pression le Canada peut-il exercer sur les États-Unis, qui ont adopté la ligne dure en matière de commerce, maintenant que la taxe sur les services numériques a été abrogée et que nos droits de douane de rétorsion ont été annulés? Concrètement, quels autres leviers pouvons-nous faire jouer dans nos négociations? Par ailleurs, de quels outils disposons-nous pour défendre l'économie, les industries et les travailleurs canadiens?

**M. LeBlanc :** Merci pour votre question.

You're right. You identified decisions the government has made. Your colleague Senator MacDonald asked about retaliatory tariffs, and you identified some particular legislative measures that the government decided to suspend the application of. There are other leverage points and things that the Americans talk to us about. It goes back to your colleague's question around other sectors where perhaps our American friends seek enhanced cooperation. I'm a little loath at a public hearing to go into those details. I have been told by people with a lot more experience in these negotiations than I have had that it's important to keep those discussions private until, hopefully, we get to an agreement that we decide is in the interest of the Canadian economy.

“Leverage” is a dramatic word, but there are common interests — that might be a gentler phrase — that we have with the Americans. There is a whole myriad of them. Any first-year economics course could identify a whole basket of things that are in the economic, social and security interests of both countries. Those conversations are positive and dynamic. Those are obvious points of potential collaboration.

However, senator, there is also a reality that if you put a 50% tariff on aluminum coming in from around the world but 65% of the American aluminum, I think, comes from Canada — or a very significant portion of the American importation of aluminum comes from Canada — they have added a 50% tariff on it, so if you're the CEO of Ford and all of your Ford F-150 and F-250 trucks are made with Canadian aluminum imported by the manufacturer into the United States, it's an inflationary pressure on those trucks. That is just one example, among others.

We are confident that the domestic pressures from senators, governors, business leaders and union leaders in the United States will also potentially create an opportunity for us to come to an agreement with the American administration that is in the interest of both economies. Their concern is American workers and the American economy. We respect that. Our responsibility is to the Canadian economy, workers and businesses. But there are so many lines of intersection in those conversations that the goodwill and the open conversations that we're having, in my view, may allow a number of those intersecting lines to lead to what would be an agreement that puts us in a better position than we're in right now.

As your colleague said in the opening question, we still have a better circumstance than any other trading relationship with the Americans, but it's not what it was a year ago, so we want to improve it.

Vous avez raison. Vous avez évoqué les décisions prises par le gouvernement. Votre collègue, le sénateur MacDonald, a posé une question sur les droits de douane de rétorsion, et vous avez cité certaines mesures législatives dont le gouvernement a décidé de suspendre l'application. Les Américains nous parlent d'autres moyens de pression et d'autres éléments. Cela renvoie à la question de votre collègue concernant d'autres secteurs dans lesquels nos amis américains cherchent peut-être à renforcer la coopération. J'hésite un peu à entrer dans ces détails lors d'une audience publique. Des personnes beaucoup plus expérimentées que moi dans ce type de négociations m'ont dit qu'il était important de garder le secret sur ces discussions jusqu'à ce que nous parvenions, espérons-le, à un accord qui, selon nous, soit dans l'intérêt de l'économie canadienne.

« Levier » est un mot fort, mais nous partageons des intérêts communs — ce qui est peut-être une expression plus modérée — avec les Américains. Ils sont nombreux. N'importe quel cours de base en économie permettrait de répertorier toute une série d'éléments qui sont dans l'intérêt économique, social et sécuritaire des deux pays. Ces conversations sont positives et dynamiques. Ce sont des points évidents de collaboration potentielle.

Cependant, sénateur, il y a aussi une réalité : si vous imposez un droit de douane de 50 % sur l'aluminium provenant du monde entier, mais que 65 % de l'aluminium américain, si je ne me trompe pas, provient du Canada — ou une part très importante des importations américaines d'aluminium provient du Canada —, ils ont ajouté un droit de douane de 50 % sur celui-ci. Si vous êtes le PDG de Ford et que tous vos camions F-150 et F-250 sont fabriqués avec de l'aluminium canadien importé par le constructeur aux États-Unis, cela représente une pression inflationniste sur ces camions. Ce n'est qu'un exemple parmi d'autres.

Nous sommes convaincus que les pressions internes exercées par les sénateurs, les gouverneurs, les chefs d'entreprise et les dirigeants syndicaux aux États-Unis pourraient également nous permettre de parvenir à un accord avec l'administration américaine qui soit dans l'intérêt des deux économies. Ils se préoccupent des travailleurs américains et de l'économie américaine. Nous respectons cela. Notre responsabilité est envers l'économie, les entreprises et les travailleurs canadiens. Cependant, il y a tellement de points communs dans ces discussions que la bonne volonté et les discussions ouvertes que nous avons, à mon avis, pourraient permettre de déboucher sur un accord sur plusieurs de ces points communs, ce qui nous placerait dans une meilleure posture que celle dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

Comme votre collègue l'a dit dans sa première question, notre situation reste meilleure que celle de tout autre partenaire commercial des Américains, mais elle n'est plus ce qu'elle était il y a un an, et nous souhaitons donc l'améliorer.



**Senator Wilson:** Thank you, minister.

You spoke about aluminum, and we are regularly seeing that so many of these tariffs are the Americans acting against their own self-interest. One I would like to ask you about specifically today is the softwood lumber industry. These measures are not unprecedented. We have certainly seen it before; this is a perennial issue. It existed long before the current administration and will probably exist into the future. I am hearing my premier talk about how the United States' biggest ally has higher tariffs than Russia would have if it were exporting lumber to the United States. I'm curious about your perspective in terms of whether this is a resolvable issue or if we will have to look at something else.

**Mr. LeBlanc:** Senator Wilson, thank you for the question.

You would know from your previous work in institutions as important to the Canadian economy as the Port of Vancouver the importance of that sector, not only to your province but in every province across the country. I saw Premier Eby when he was in Ottawa two weeks ago. The impacts in his and your province alone are very significant, but that pressure is felt in every other corner of the country with respect to softwood.

You're also right, senator, and I have said it's somewhat adjacent to the section 232 tariff conversations. For us, it's a strategic sector that needs urgent support. The government can support the sector, but the long-term solution has been a series of agreements reached, as you say, over a couple of decades. Mr. Harper's government dealt with this, as did Mr. Martin's and Mr. Chrétien's. When I was a backbench MP in my first term, then-trade minister Pierre Pettigrew was dealing with this.

You're right that there is a long tail to this conversation. It's driven by a U.S. lumber coalition that has a lot of influence. It's not the president's section 232 authorities. As you know, it's a series of decisions, investigations, countervailing and anti-dumping decisions by the United States.

I have met with the Canadian industry. The deputy and I had a meeting this summer with senior leaders, including the big companies in your province and the Canadian lumber trade association. We talked to the Americans about getting to a negotiated agreement. There is pressure in the United States on home builders and the cost of homes when it's \$200 per thousand board feet more to buy Canadian lumber as opposed to southern yellow pine in the United States because the U.S. market puts a premium on the high-quality fibre they are getting

**Le sénateur Wilson :** Merci, monsieur le ministre.

Vous avez parlé de l'aluminium, et nous constatons régulièrement que bon nombre de ces droits de douane sont contraires aux intérêts des Américains. Aujourd'hui, j'aimerais vous interroger plus particulièrement sur le secteur du bois d'œuvre. Ces mesures ne sont pas sans précédent. Nous les avons déjà vues; c'est un problème récurrent. Il existait bien avant l'administration actuelle et existera probablement encore à l'avenir. J'entends mon premier ministre dire que le plus grand allié des États-Unis applique des droits de douane plus élevés que ceux qui s'appliqueraient à la Russie si elle exportait du bois d'œuvre vers les États-Unis. Je suis curieux de connaître votre point de vue : ce problème peut-il être résolu ou devons-nous envisager d'autres solutions?

**M. LeBlanc :** Merci pour votre question.

Votre expérience professionnelle au sein d'institutions aussi importantes pour l'économie canadienne que le port de Vancouver vous a appris l'importance de ce secteur, non seulement pour votre province, mais pour toutes les provinces du pays. J'ai rencontré le premier ministre Eby lorsqu'il était à Ottawa il y a deux semaines. Les répercussions dans sa province et dans la vôtre sont très graves, mais cette pression se fait sentir dans toutes les autres régions du pays en ce qui concerne le bois d'œuvre.

Vous avez également raison, monsieur le sénateur, et j'ai dit que cela était en quelque sorte lié aux discussions sur les droits de douane au titre de l'article 232. Pour nous, il s'agit d'un secteur stratégique qui a besoin d'un soutien urgent. Le gouvernement peut soutenir ce secteur, mais la solution à long terme a été une série d'accords conclus, comme vous le dites, au cours d'une vingtaine d'années. Le gouvernement de M. Harper s'est occupé de ce dossier, tout comme ceux de M. Martin et de M. Chrétien. Lorsque j'étais député d'arrière-ban lors de mon premier mandat, le ministre du Commerce de l'époque, Pierre Pettigrew, s'occupait de ce dossier.

Vous avez raison de dire que cette discussion a des répercussions à long terme. Elle est menée par une coalition américaine du bois d'œuvre qui a beaucoup d'influence. Il ne s'agit pas des pouvoirs conférés au président par l'article 232. Comme vous le savez, il s'agit d'une série de décisions, d'enquêtes, de mesures compensatoires et de décisions antidumping prises par les États-Unis.

J'ai rencontré des représentants de l'industrie canadienne. Le sous-ministre et moi-même avons rencontré cet été des dirigeants de haut niveau, notamment ceux des grandes entreprises de votre province et de l'association canadienne du commerce du bois d'œuvre. Nous avons discuté avec les Américains de la possibilité de parvenir à un accord négocié. Aux États-Unis, les constructeurs d'habitation immobiliers et le coût des maisons subissent des pressions, car il faut payer 200 \$ de plus par mille pieds-planches pour acheter du bois d'œuvre canadien plutôt que

from Canadian partners. Right now we're at 24% or 25% of the U.S. softwood lumber market, senator, and the industry is telling us that if we can negotiate, we come to an agreement, but the American government has to then get the consent or the cooperation of their lumber coalition.

We raise it all the time. I am optimistic that if we get to a circumstance where there is an agreement in other sectors, the Government of Canada continues to say we want to attach the softwood lumber sector to an improving economic relationship with the United States. We'll continue to maintain that position and do that work. We're not there yet. The price of lumber in the United States is way down. It's a series of circumstances that makes this difficult. I talk to the sector and the premiers a lot, as does the Prime Minister, and we will not rest in terms of coming to an agreement with the United States that deals with strategic sectors if we don't also have a significant improvement in the current position, which is untenable in the softwood lumber sector.

Sorry, Mr. Chair. Was that way too long?

**The Chair:** It was great. Thank you very much.

**Mr. LeBlanc:** Thank you.

**The Chair:** Colleagues, we have come to the end of the first round. We also have two senators present today who are not normally on the committee. They came out of interest. I will offer Senator Papatello a chance to ask a question, and Senator McNair, if he wishes.

**Senator Papatello:** I appreciate that. Thank you.

Thanks, minister and colleagues, for being here today. You likely realize I'm at the epicentre of the trade war where I come from in Windsor, Ontario. Twenty-five per cent of the national trade comes through our corridor, Windsor-Detroit. These tariffs are mightily impactful on our industries. In Southern Ontario in particular, the latest expansion of the section 232 tariffs about a month ago all of a sudden encompassed far more product and captured basically the rest of the product lines that weren't captured and protected by CUSMA, so we have a vested interest in how we're doing here.

I'm really glad we don't just throw a deal on the table to the Americans like the EU did, like Japan did and say, "How about, 5, 10, 15?" I'm glad we didn't do that because it bought us time for the Americans to realize that their people really are paying

du pin jaune du Sud des États-Unis, car le marché américain accorde une prime à la fibre de haute qualité qu'il obtient de ses partenaires canadiens. À l'heure actuelle, nous détenons 24 % ou 25 % du marché américain du bois d'œuvre, sénateur, et selon l'industrie, si nous parvenons à négocier et à conclure un accord, le gouvernement américain devra ensuite obtenir le consentement ou la coopération de sa coalition du bois d'œuvre.

Nous soulevons cette question en permanence. Je suis optimiste et je pense que si nous parvenons à un accord dans d'autres secteurs, le gouvernement du Canada continuera à dire qu'il souhaite associer le secteur du bois d'œuvre à l'amélioration des relations économiques avec les États-Unis. Nous continuerons à maintenir cette position et à œuvrer dans ce sens. Il nous reste encore du travail à faire. Le prix du bois d'œuvre aux États-Unis est en forte baisse. C'est une série de circonstances qui rend la situation difficile. Je discute beaucoup avec le secteur et les premiers ministres, comme le premier ministre le fait, et nous ne cesserons de nous efforcer de parvenir à un accord avec les États-Unis sur les secteurs stratégiques si nous n'obtenons pas par ailleurs une amélioration significative de la situation actuelle, qui est intenable dans le secteur du bois d'œuvre.

Excusez-moi, monsieur le président. Ai-je pris trop de temps?

**Le président :** C'était très bien. Merci beaucoup.

**M. LeBlanc :** Merci.

**Le président :** Chers collègues, nous arrivons à la fin du premier tour. Deux sénateurs qui ne font normalement pas partie du comité sont également présents aujourd'hui. Ils sont venus par intérêt. Je vais offrir à la sénatrice Papatello la possibilité de poser une question, puis au sénateur McNair, s'il le souhaite.

**La sénatrice Papatello :** Je vous en suis reconnaissante, merci.

Merci à vous, monsieur le ministre, et à vos collègues d'être ici aujourd'hui. Vous êtes probablement conscient que je me trouve au cœur de la guerre commerciale dans ma région, à Windsor, en Ontario. Vingt-cinq pour cent du commerce national passe par notre corridor, Windsor-Détroit. Ces droits de douane ont un impact considérable sur nos industries. Dans le sud de l'Ontario en particulier, la dernière extension des droits de douane au titre de l'article 232, il y a environ un mois, a soudainement englobé beaucoup plus de produits et a pratiquement couvert le reste des gammes de produits qui n'étaient pas couvertes et protégées par l'ACEUM. Nous avons donc un intérêt direct dans la façon dont nous procédons ici.

Je suis vraiment heureuse que nous ne nous contentions pas de proposer un accord aux Américains comme l'ont fait l'UE et le Japon en disant : « Que diriez-vous de 5, 10, 15? » Je suis heureuse que nous n'ayons pas agi ainsi, car cela nous a permis

the tariffs. That message is now starting to bubble up through their leadership. I hope we can keep holding on. The challenge, of course, is the level of support for our businesses to get through this while they realize we didn't make this up. This really is an integrated marketplace for manufacturing in particular, amongst other sectors.

One particular issue you're likely hearing about is how they figure out what the tariff is that we're to pay because it's so complicated and the penalty is so severe and harsh. If they get it wrong, they actually are threatened with never being able to trade with the U.S. again. I don't know how our government can respond and what you can do behind the scenes with our counterparts.

**Mr. LeBlanc:** "If they get it wrong." Who is "they"?

**Senator Papatello:** The American system then says you have to pay it on this portion of this product and this portion of this product. It's very difficult to calculate how our Canadian companies are to pay. They are so worried about getting it wrong because the penalty is so harsh.

**The Chair:** Minister, you have about a minute to respond.

**Senator Papatello:** That's a real issue for our companies. In the meantime, you're doing as good a job as you could possibly do under these circumstances.

**Mr. LeBlanc:** Senator, on the premise of your question, obviously I'm entirely in agreement in terms of the impact in your part of the economic heartland of the country. I talked to my colleagues, Premier Ford and other business leaders. I totally subscribe to the premise of the question.

You're right that accepting any deal with a baseline tariff that might apply across all sectors would be an admission that the free trade agreement that existed for decades that we believe is in the economic interest of all three partners — can it be discussed? Can it be reviewed? Of course, but the basic premise is that we need a deal that we think is in the long-term economic interests of the country. That starts by having a free trade agreement that is enduring and respected between the three North American partners. That will benefit your part of the great province of Ontario, but it benefits every other part of the country.

You're right that the application gets more complicated. Even this week, we saw in softwood lumber — back to Senator Wilson's comment — that they are going at derivatives in steel and aluminum, like kitchen armoires, kitchen cabinets and

de gagner du temps pour que les Américains réalisent que ce sont leurs citoyens qui paient réellement les droits de douane. Ce message commence maintenant à faire son chemin chez leurs dirigeants. J'espère que nous pourrions tenir bon. Le défi, bien sûr, réside dans le niveau de soutien offert à nos entreprises pour leur permettre de traverser cette crise, en attendant que les Américains comprennent que nous n'avons rien inventé. Il s'agit vraiment d'un marché intégré, en particulier pour le secteur manufacturier, entre autres.

Un enjeu dont vous entendez probablement parler est la manière dont les gens d'affaires déterminent les droits de douane qu'il faut payer, car c'est tellement complexe et les sanctions sont si sévères. S'ils se trompent, ils risquent de ne plus jamais pouvoir commercer avec les États-Unis. Je ne sais pas comment notre gouvernement peut réagir et ce que vous pouvez faire en coulisses avec nos homologues.

**M. LeBlanc :** « S'ils se trompent. » De qui parlez-vous?

**La sénatrice Papatello :** Selon le système américain, vous devez payer sur cette partie du produit et cette partie du produit. Il est très difficile de calculer ce que nos entreprises canadiennes doivent payer. Elles craignent tellement de se tromper, car les sanctions sont très sévères.

**Le président :** Monsieur le ministre, il vous reste environ une minute pour répondre.

**La sénatrice Papatello :** C'est un véritable problème pour nos entreprises. En attendant, on fait du mieux qu'on peut dans ces circonstances.

**M. LeBlanc :** Sénatrice Papatello, pour répondre à votre question, je suis tout à fait d'accord avec vous sur l'impact que cela aura sur votre région, qui est le cœur économique du pays. J'ai discuté avec mes collègues, le premier ministre Ford et d'autres chefs d'entreprise. Je souscris entièrement à la prémisse de la question.

Vous avez raison de dire que l'acceptation d'un accord avec un tarif de base qui pourrait s'appliquer à tous les secteurs reviendrait à admettre que l'accord de libre-échange en vigueur depuis des décennies, que nous jugeons dans l'intérêt économique des trois partenaires, pourrait être remis en question. Peut-il être révisé? Bien sûr, mais le principe de base est que nous avons besoin d'un accord qui, selon nous, sert les intérêts économiques à long terme du pays. Cela commence par un accord de libre-échange durable et respecté entre les trois partenaires nord-américains. Ce sera avantageux pour votre région de la grande province de l'Ontario, mais aussi pour toutes les autres régions du pays.

Vous avez raison de dire que l'application devient plus complexe. Cette semaine encore, nous avons vu dans le dossier du bois d'œuvre — pour revenir à l'observation du sénateur Wilson — qu'ils s'attaquent aux produits dérivés de l'acier et de

upholstered furniture, critical in Ontario and Quebec but all across the country. The derivatives are all across the country, you're right, and expand what had been an understanding and massively increase the complexity. It would be unfortunate to have Canadian businesses trying to comply in good faith with arrangements that U.S. customs and border patrol, in some cases, are also trying to unscramble. That's a source of concern. I know the trade department and other government agencies are trying to work with these businesses, but I share that concern. It's something that we'll continue to drill down on to make sure that we're doing everything we can to avoid exactly that circumstance.

**The Chair:** Thank you, minister.

I have a long list for round two, but we only have three minutes left, so we're obviously not going to get to it. However, I will use my role as chair also to ask a question.

On the discussion of softwood lumber just generally speaking, I was in the ambassador's office in Washington on 9/11 when the planes were hitting. What were we discussing? Softwood lumber. All those years ago. It's a perennial —

**Mr. LeBlanc:** You're dating yourself, Mr. Chair.

**The Chair:** I know. It's a perennial issue. Every time we seem to crack a third of market share in the United States, all the red lights come on and we get into that discussion.

But, after 9/11, we also decided we would take the policy game to the Americans on the border issues by coming up with proposals that they might like and where we could cooperate. That was very helpful. I'm not asking you to reveal negotiating strategies, but I'm assuming that that all-in approach, "Here is what we can do together," working with provinces and states as well, is the way that you are pushing forward. Could you tell us about that?

**Mr. LeBlanc:** Mr. Chair, thank you.

The premise of your question is bang on. I was in my first term in the other place as a backbench MP during 9/11. I think Lawrence MacAulay was the Solicitor General at the time.

You're right. Out of that tragedy came significant changes to the machinery of government. Therein was born the Canada Border Services Agency. It used to be the Canada Customs at Revenue Canada. A series of decisions was made working with

l'aluminium, comme les armoires de cuisine, les placards de cuisine et les meubles rembourrés, des secteurs d'activité essentiels en Ontario et au Québec, mais aussi dans tout le pays. Les produits dérivés sont présents dans tout le pays, vous avez raison, et cette extension s'applique à ce qui était un accord et elle augmente considérablement la complexité. Il serait regrettable que les entreprises canadiennes tentent de se conformer de bonne foi à des dispositions que les douanes et la police des frontières américaines, dans certains cas, tentent également de déchiffrer. C'est une source de préoccupation. Je sais que le ministère du Commerce et d'autres organismes gouvernementaux tentent de collaborer avec ces entreprises, mais je partage cette préoccupation. C'est une question sur laquelle nous continuerons à nous pencher afin de nous assurer que nous faisons tout notre possible pour éviter précisément cette situation.

**Le président :** Merci, monsieur le ministre.

J'ai une longue liste pour le deuxième tour, mais il ne nous reste que trois minutes; nous n'aurons donc manifestement pas le temps de la traiter. Je vais toutefois profiter de mon rôle de président pour poser une question.

En ce qui concerne la question du bois d'œuvre, d'un point de vue général, j'étais dans le bureau de l'ambassadeur à Washington le 11 septembre lorsque les avions ont percuté les tours. De quoi parlions-nous? Du bois d'œuvre. Il y a de cela toutes ces années. Le sujet est permanent...

**M. LeBlanc :** Vous trahissez votre âge, monsieur le président.

**Le président :** Je sais. C'est un problème récurrent. Chaque fois que nous semblons atteindre un tiers des parts de marché aux États-Unis, toutes les lumières rouges s'allument et nous nous lançons dans ce débat.

Mais après le 11 septembre, nous avons également décidé de prendre l'initiative sur les questions frontalières en présentant aux Américains des propositions susceptibles de leur plaire et sur lesquelles nous pouvions coopérer. Cela s'est avéré très utile. Je ne vous demande pas de révéler vos stratégies de négociation; j'imagine, toutefois, que cette approche globale de collaboration avec les provinces et les États aussi constitue la manière dont vous avancez. Pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet?

**M. LeBlanc :** Merci, monsieur le président.

Votre question est tout à fait dans le mille. J'étais dans mon premier mandat à l'autre endroit en tant que député d'arrière-ban lors des attentats du 11 septembre. Je crois que Lawrence MacAulay était solliciteur général à l'époque.

Vous avez raison. Cette tragédie a entraîné des changements importants dans le fonctionnement de la machine gouvernementale. C'est ainsi qu'est née l'Agence des services frontaliers du Canada. Auparavant, les douanes relevaient de

American partners to deal with the global threat of terrorism, which sadly is still present today.

To your point, Mr. Chair, I hope those decisions from 24 years ago can assist the two governments in working through the border security and economic security questions of your colleagues. Border security and having an immigration and border transit system that has integrity and is reliable is absolutely critical, but so is the economic security, defined more broadly, of both countries. Therein lies, Mr. Chair, to your point, the opportunity for Canada to be a significant partner in the economic security of the United States and the national security of the United States.

My conversations with Secretary Lutnick have been to ask, "How can it not be in the national security interest of the United States to have a thriving and viable Canadian steel and aluminum industry?" It would be an obvious point. In those conversations, I think there is an acknowledgment that the basic premise is true.

Building out from that kind of example, there are myriad opportunities, Mr. Chair, where I hope we can convince our American friends to diminish the sectoral tariff pressures, recommit to the Canada-U.S.-Mexico Free Trade Agreement and then focus on those happy economic stories of security and collaboration that benefits Canada and the United States and in many cases our Mexican partner. That feels like a more positive path to be on.

I've known you a long time, Mr. Chair. I remain optimistic that a lot of our American and Mexican interlocutors share the view that that is a positive path that we can get on. We will continue to do the work to put our country in a position to hopefully get to that point. Thank you for the question.

**The Chair:** Thank you, minister.

I neglected to see Senator McNair's hand up. I'm going to give you a quick question because you're from the same province as the minister.

**Mr. LeBlanc:** I did my articling in the firm where Senator McNair was a big shot corporate lawyer.

**Senator McNair:** Minister, it is always good to see you.

Revenu Canada. En collaboration avec nos partenaires américains, nous avons pris une série de décisions pour faire face à la menace mondiale du terrorisme, qui malheureusement persiste encore aujourd'hui.

Pour répondre à votre question, monsieur le président, j'espère que ces décisions prises il y a 24 ans aideront les deux gouvernements à régler les questions de sécurité frontalière et de sécurité économique soulevées par vos collègues. La sécurité frontalière et la mise en place d'un système d'immigration et de contrôle des mouvements transfrontaliers intègre et fiable sont indispensables, mais la sécurité économique, au sens large, des deux pays l'est tout autant. C'est là, monsieur le président, que réside, comme vous l'avez souligné, l'occasion pour le Canada de devenir un partenaire important dans la sécurité économique et la sécurité nationale des États-Unis.

Mes conversations avec le secrétaire Lutnick ont consisté à lui demander comment le fait d'avoir une industrie canadienne de l'acier et de l'aluminium florissante et viable ne pourrait pas être dans l'intérêt de la sécurité nationale des États-Unis. Cela semble évident. Dans ces conversations, je pense qu'il y a une reconnaissance du fait que le principe de base est vrai.

Partant de cet exemple, il y a une multitude d'occasions, monsieur le président, où j'espère que nous pourrions convaincre nos amis américains d'alléger la pression des droits de douane sectoriels, de réaffirmer leur engagement envers l'Accord de libre-échange entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, puis de se concentrer sur ces exemples économiques positifs de sécurité et de collaboration qui profitent au Canada et aux États-Unis et, dans de nombreux cas, à notre partenaire mexicain. Cela semble être une voie plus positive à suivre.

Je vous connais depuis longtemps, monsieur le président. Je reste optimiste quant au fait que bon nombre de nos interlocuteurs américains et mexicains partagent l'avis que c'est là une voie positive qui s'offre à nous. Nous continuerons à nous attacher à placer notre pays dans une position qui, espérons-le, nous permettra d'atteindre cet objectif. Merci pour votre question.

**Le président :** Merci, monsieur le ministre.

Je n'ai pas vu que le sénateur McNair avait levé la main. Je vais vous laisser poser une brève question, car vous êtes originaire de la même province que le ministre.

**M. LeBlanc :** J'ai fait mon stage dans le cabinet où le sénateur McNair était un éminent avocat d'affaires.

**Le sénateur McNair :** Monsieur le ministre, c'est toujours un plaisir de vous voir.

There was a common thread to all the questions today, and it comes back to, is it resolvable? That's in the minds of people in this room, your colleagues and in the Canadian people. What message do you want to leave with us today with respect to that?

**Mr. LeBlanc:** Senator McNair, that's a nice way for me to end what I hope will be the beginning of a conversation I can have with you and members of your committee.

I do believe this is resolvable, but in the definition of what "resolvable" means, I'm also very much of the view of the Prime Minister that the relationship with the United States has fundamentally changed, and it will not magically go back to what it may have been a year ago or 25 years ago. It would be an error to assume that some of the challenges that we're working our way through now won't remain in some form for some time. What does that mean? What are the percentages? Is it this sector or that sector? That's the work we're trying to do to resolve. To your point, Senator McNair, a lot of this is resolvable, but it would be a mistaken assumption to assume that it will magically, automatically or inevitably go back to exactly what it was when Mr. Mulroney and Mr. Reagan were there, or when President Clinton and Prime Minister Chrétien were there. Pick your slice of time.

However, there are so many more economic and security interests that we have in common than points of difference. We can focus on those, and we can, as I said in my opening comments, use this hinge moment to work with Canadian industry, Canadian workers, provinces and territories to become less dependent and more resilient. That will become a virtuous circle as well. If Canadian businesses are seeing new markets with new partners, it makes us less dependent on one partner and makes the conversations perhaps more balanced with that partner. Therein might be a virtuous circle.

The vast majority of these issues are resolvable or can be significantly improved. Resolvable might mean going back to where we were a year ago. I don't think that's necessarily the case, but I think we can be in a lot better position over time than we find ourselves in today, even if today we're in a better position than other trading partners around the world. All of that is true at the same time. Thank you, senator.

**Senator Adler:** I'll avoid the preamble and go to the question. It's clear that the President of the United States has media appearances where he gets incredibly enthusiastic when he has

Toutes les questions posées aujourd'hui avaient un point commun, à savoir : la question est-elle résoluble? C'est ce que se demandent les personnes présentes dans cette salle, vos collègues et la population canadienne. Quel message avez-vous pour nous aujourd'hui à ce sujet?

**M. LeBlanc :** Sénateur McNair, c'est une belle façon pour moi de conclure ce qui, je l'espère, sera le début d'une conversation que je pourrai avoir avec vous et les membres de votre comité.

Je pense que ce problème est résoluble, mais, dans la signification du mot « résoluble », j'inclus le fait que, comme l'a dit le premier ministre avec qui je suis tout à fait d'accord, les relations avec les États-Unis ont fondamentalement changé et qu'elles ne reviendront pas comme par magie à ce qu'elles étaient il y a un an ou 25 ans. Ce serait une erreur de supposer que certains des défis auxquels nous sommes actuellement confrontés ne persisteront pas sous une forme ou une autre pendant un certain temps. Qu'est-ce que cela signifie? Dans quel secteur? Dans quelle proportion? C'est ce que nous essayons de déterminer afin de trouver une solution. Pour répondre à votre question, sénateur McNair, beaucoup de ces problèmes sont solubles, mais il serait erroné de supposer que les choses reviendront comme par magie, automatiquement ou inévitablement à ce qu'elles étaient lorsque M. Mulroney et M. Reagan étaient au pouvoir, ou lorsque le président Clinton et le premier ministre Chrétien étaient au pouvoir. Choisissez la période.

Cependant, nos intérêts communs en matière d'économie et de sécurité sont bien plus nombreux que nos divergences. Nous pouvons nous concentrer sur ceux-ci et, comme je l'ai dit dans mes remarques liminaires, profiter de ce moment charnière pour collaborer avec l'industrie canadienne, les travailleurs canadiens, les provinces et les territoires afin de devenir moins dépendants et plus résilients. Cela créera également un cercle vertueux. Si les entreprises canadiennes trouvent de nouveaux marchés avec de nouveaux partenaires, cela nous rendra moins tributaires d'un seul partenaire et rendra peut-être les discussions avec ce partenaire plus équilibrées. Voilà qui pourrait créer un cercle vertueux.

Dans leur grande majorité, ces problèmes peuvent être résolus ou considérablement améliorés. Les résoudre pourrait signifier revenir à la situation d'il y a un an. Je ne pense pas que ce soit nécessairement le cas, mais je pense que nous pouvons nous retrouver dans une bien meilleure position à terme que celle dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui, même si aujourd'hui, nous sommes dans une meilleure position que d'autres partenaires commerciaux dans le monde. Tout cela est vrai en même temps. Merci, sénateur.

**Le sénateur Adler :** Je vais éviter le préambule et passer directement à la question. Il est clair que le président des États-Unis fait des apparitions dans les médias où il se montre

general numbers thrown at him by corporations or by countries about multitudes of billions of dollars to be spent in some vague way over a large time horizon. What stops Canada from offering him those talking points?

**Mr. LeBlanc:** Senator, nothing. And they're more than talking points. You're absolutely right. We see his public pronouncements in the Oval Office or in press conferences. Clearly, he and his administration are moved by massive private investments or trading partners' offerings. Think of the deal they struck with Japan, for example. Those big numbers certainly have an impact in the imagination of the president and his administration, but therein again is a good story for Canada to tell.

The deputy or Mr. Moen will correct me if I get the numbers wrong, but we have been talking to them privately about the hundreds of billions of dollars of investment that just the Canadian pension funds alone, the Maple 8, the big large pension funds, make in the United States, including hard assets in the U.S. economy. Again, I'm not an international investment expert, but when you look at the hard assets of the American productive economy that are owned by Canadian investors, it's a story that is much more — let me give you one example, Senator Adler.

If you just look at Canadian investment in the United States — the deputy will correct me if I get this precise technicality wrong — take the size of the Canadian economy compared to the size of the European Union economy. We have 14 times the investment in the United States as a percentage of the size of our economy than does the European Union. That includes these hard assets that are important for the productive value of the U.S. economy. There is a very good story to tell there, and I am hopeful that over the coming weeks and months that can be part of a very valid, real, significant public narrative in the United States. Canadians are generally timid in the way we approach these things. We don't celebrate that partnership that is good for the economy of both countries. There is another example, to your point, of that shared prosperity. I hope you'll see more examples of us telling that story for the exact reason that you described in your question.

Did I get the numbers horribly wrong?

**Mr. Stewart:** It's not for me to correct you, minister.

**Mr. LeBlanc:** That's the bureaucratic answer. It doesn't mean I didn't get it wrong. It's the "yes minister" show. Thank you.

incroyablement enthousiaste lorsqu'on lui présente des chiffres généraux fournis par des entreprises ou des pays concernant des milliards de dollars qui seront dépensés de manière vague sur une longue période. Qu'est-ce qui empêche le Canada de lui proposer de tels arguments?

**M. LeBlanc :** Rien, sénateur. Et ce sont plus que de simples sujets de discussion. Vous avez tout à fait raison. Nous voyons ses déclarations publiques dans le Bureau ovale ou lors de conférences de presse. Il est clair que lui et son administration sont influencés par les investissements privés massifs ou les offres des partenaires commerciaux. Prenez par exemple l'accord qu'ils ont conclu avec le Japon. Ces chiffres impressionnants ont certainement un impact sur l'imagination du président et de son administration, mais, là encore, c'est une bonne nouvelle pour le Canada.

Le sous-ministre ou M. Moen me corrigera si je me trompe dans les chiffres, mais nous avons parlé en privé avec eux des centaines de milliards de dollars d'investissements que les fonds de pension canadiens, le Maple 8, les grands fonds de pension font aux États-Unis, y compris dans des biens durables de l'économie américaine. Encore une fois, je ne suis pas un expert des investissements internationaux, mais, quand on examine les biens durables de l'économie productive américaine qui appartiennent à des investisseurs canadiens, c'est une histoire qui dépasse de loin... Permettez-moi de vous donner un exemple, sénateur Adler.

Si l'on considère uniquement les investissements canadiens aux États-Unis — le sous-ministre me corrigera si je me trompe sur ce point technique précis —, prenons la taille de l'économie canadienne par rapport à celle de l'Union européenne. Nos investissements aux États-Unis représentent 14 fois plus, en pourcentage de la taille de notre économie, que ceux de l'Union européenne. Cela inclut les biens durables qui sont importants pour la valeur productive de l'économie américaine. Il y a là une très bonne histoire à raconter, et j'espère que, dans les semaines et les mois à venir, cela pourra faire partie d'un message public solide, réel et substantiel aux États-Unis. Les Canadiens sont généralement timides dans leur approche de ces questions. Nous ne célébrons pas ce partenariat qui est bénéfique pour l'économie des deux pays. Il y a un autre exemple, que vous avez mentionné, de cette prospérité partagée. J'espère que vous verrez d'autres exemples où nous raconterons cette histoire, précisément pour la raison que vous avez décrite dans votre question.

Me suis-je complètement trompé dans mes chiffres?

**M. Stewart :** Ce n'est pas à moi de vous corriger, monsieur le ministre.

**M. LeBlanc :** Ça, c'est la réponse bureaucratique. Ça ne veut pas dire que je ne me suis pas trompé. C'est comme dans la série *Yes Minister*. Merci.

**The Chair:** Minister, you've overstayed a bit, and we're grateful for that. On behalf of the committee, I want to thank you for your appearance today and your candour in responding to our questions. I hope this was a very good warm up for your appearance in the other place this afternoon. Also, you did say you see this as a conversation that will continue. This committee would welcome that, and we would love to have you back at an early juncture.

**Mr. LeBlanc:** Thank you, Mr. Chair, for the occasion. If that is an invitation or an offer, consider it accepted. As you organize your work plan and the stuff that you decide to do over the coming months, I would welcome an opportunity, and would make available any of my colleagues or officials, if you lean into this review of the agreement or advice you have for the government as we prepare the Canadian position, I would be happy to come back myself, or happy to meet informally, Mr. Chair, with you or colleagues. I would benefit very much from your expertise and your advice in that regard. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much.

We're fortunate to have Martin Moen, the Associate Assistant Deputy Minister, Trade Policy and Negotiations; Lynn McDonald, Director General, North America Trade Policy Bureau; and Pierre Marier, Director General, Market Access and Trade Controls Bureau. If you had some more specific questions, colleagues, these are the experts, and I know they have been working hard on the North America file for some time.

[Translation]

**Senator Gerba:** The significant economic impact of the tariffs imposed by our southern neighbour shines a harsh light on Canada's deep reliance on the U.S. market.

As the minister said earlier, you see a need to diversify markets and move toward secure and reliable partners.

According to S&P Global, by 2035, emerging and developing countries are expected to contribute to nearly two thirds of economic growth.

Do you have a more global diversification plan that goes beyond North America?

I know I'm straying a little from today's topic, but I'd like to know if the government has a diversification plan, particularly with regard to major emerging markets.

**Le président :** Monsieur le ministre, vous êtes resté un peu plus longtemps que prévu, et nous vous en sommes reconnaissants. Au nom du comité, je tiens à vous remercier d'être venu aujourd'hui et d'avoir répondu avec franchise à nos questions. J'espère que cela vous a permis de vous mettre en train pour votre comparution cet après-midi à l'autre endroit. Vous avez également dit que vous considériez cette conversation comme un dialogue qui se poursuivra. Ce comité s'en réjouirait, et nous serions ravis de vous revoir très bientôt.

**M. LeBlanc :** Merci, monsieur le président. Si c'est une invitation ou une offre, considérez-la comme acceptée. Au fur et à mesure que vous organiserez votre plan de travail et vos activités pour les mois à venir, je serais ravi de pouvoir vous aider et je mettrai à votre disposition mes collègues ou mes collaborateurs. Si vous souhaitez examiner l'accord ou si vous avez des conseils à donner au gouvernement alors que nous préparons la position canadienne, je serais heureux de revenir moi-même ou de vous rencontrer de manière informelle, monsieur le président, vous ou vos collègues. Votre expertise et vos conseils à cet égard me seraient très utiles. Merci.

**Le président :** Merci beaucoup.

Nous avons la chance d'avoir parmi nous Martin Moen, sous-ministre adjoint délégué, Politique et négociations commerciales, Lynn McDonald, directrice générale, Direction générale de la politique commerciale pour l'Amérique du Nord, et Pierre Marier, directeur général, Direction générale de l'accès aux marchés et des contrôles commerciaux. Si vous avez des questions plus précises, chers collègues, ces experts sont là pour y répondre, et je sais qu'ils travaillent d'arrache-pied sur le dossier de l'Amérique du Nord depuis un certain temps déjà.

[Français]

**La sénatrice Gerba :** L'impact considérable des tarifs imposés par notre voisin du Sud sur l'économie canadienne jette une lumière crue sur notre profonde dépendance à l'égard du marché américain.

Comme le ministre l'a dit plus tôt, vous considérez qu'il y a une nécessité de diversifier les marchés et d'aller vers des partenaires sûrs et fiables.

Selon S&P Global, d'ici 2035, les pays émergents et en développement devraient contribuer à près de deux tiers de la croissance économique.

Est-ce que vous avez un plan de diversification plus global qui sort un peu du cadre nord-américain?

Je sais que je sors un peu du sujet d'aujourd'hui, mais j'aimerais savoir si le gouvernement a un plan de diversification, notamment vers les marchés émergents importants.



**Martin Moen, Associate Assistant Deputy Minister, Trade Policy and Negotiations, Global Affairs Canada:** Thank you for the question, Senator Gerba.

[English]

The answer is that the question of diversification is definitely a critical question, and there is a lot of work that is under way to come up with ways to further support diversification. Now, we have, of course, long been working on this. The minister referred to, for example, the free trade agreement with Indonesia, an emerging economy, and that's an example of the kind of work that we're going to continue to do. We certainly do agree with the idea that we have to pay attention to countries that are developing because these are the emerging markets and these are the new markets. Obviously, they are markets where additional effort to support Canadian businesses succeed and providing framework conditions through free trade agreements would be worthwhile. Yes, there is lots of work going on in terms of how we can do that better, and we're working towards potentially taking steps in that direction.

Of course, at the same time, my expertise and my role is focused on the United States. As we diversify, we will be very diligent in trying to find opportunities everywhere we can, but no matter what, we're still going to have the United States as a very large and important market. It's just a reality of geography. That is why we are also at the same time spending so much effort on improving our access and resecuring our access to the United States. Thank you.

[Translation]

**Senator Hébert:** Precisely, when we talk about restoring our access to the U.S. market, we saw that Canada took certain steps to try to reestablish the relationship. In particular, the counter-tariffs and what was called the "Netflix tax" were withdrawn, but there doesn't seem to have been any reciprocal benefit from our American neighbours.

Where do we stand on that? What is your perspective on next steps in this regard?

[English]

**Mr. Moen:** Thank you for the question.

What I can say — and the minister spoke to this as well — is that a process of engagement at many different levels is under way. We are working on trying to do what we can to deal with the range of challenges that Canadian businesses are facing, whether it is the 232 tariffs or other challenges, and also looking forward to the review of CUSMA and how we can ensure that that review gets us to a place that is good. That engagement is occurring at many levels and it is under way, and our hope is that some of the steps we've taken, whether with regard to the border

**Martin Moen, sous-ministre adjoint délégué, Politique et négociations commerciales, Affaires mondiales Canada :** Merci de la question, sénatrice Gerba.

[Traduction]

La question de la diversification est incontestablement cruciale, et beaucoup de travail est en cours pour trouver des moyens de soutenir davantage la diversification. Bien sûr, nous y travaillons depuis longtemps. Le ministre a mentionné, par exemple, l'accord de libre-échange avec l'Indonésie, une économie émergente, et c'est un exemple du genre de travail que nous allons continuer à faire. Nous sommes tout à fait d'accord; nous devons être attentifs aux pays en développement, car ce sont des marchés émergents et de nouveaux marchés. Il est évident que ce sont des marchés où il vaut la peine de déployer des efforts supplémentaires pour aider les entreprises canadiennes à réussir et de fournir des conditions-cadres au moyen d'accords de libre-échange. Oui, beaucoup de travail est en cours pour trouver des moyens d'améliorer notre approche, et nous nous efforçons de prendre des mesures dans ce sens.

Bien sûr, parallèlement, mes compétences et mon rôle sont axés sur les États-Unis. Au fur et à mesure que nous nous diversifions, nous tenterons avec diligence de trouver des débouchés partout où cela sera possible, mais, quoi qu'il en soit, les États-Unis resteront pour nous un marché très vaste et très important. C'est une simple réalité géographique. Voilà pourquoi nous consacrons également beaucoup d'efforts à améliorer et à sécuriser notre accès aux États-Unis. Merci.

[Français]

**La sénatrice Hébert :** Justement, quand on parle de resécuriser notre accès au marché américain, on a vu que le Canada a posé certains gestes pour essayer de rétablir la relation. Notamment, on a retiré ce qu'on a appelé la « taxe Netflix », on a retiré les contre-tarifs, mais on ne semble pas avoir vu le bénéfice de la contrepartie de cela de la part de nos voisins américains.

Où en sommes-nous par rapport à cela? Quelle est votre perspective sur la suite des choses à cet égard?

[Traduction]

**M. Moen :** Merci pour cette question.

Ce que je peux dire, et le ministre l'a également mentionné, c'est qu'un processus de mobilisation à plusieurs niveaux est en cours. Nous nous efforçons de faire tout notre possible pour relever les nombreux défis auxquels les entreprises canadiennes sont confrontées, qu'il s'agisse des droits de douane au titre de l'article 232 ou d'autres problèmes. Nous attendons avec impatience l'examen de l'ACEUM pour nous assurer qu'il aboutira à un résultat positif. Cet engagement se déroule à plusieurs niveaux et est en cours. Nous espérons que certaines

or whether with regard to irritants the United States may have, will help us. But above all, our ability to move forward is going to depend on the extent to which people in the United States — people in the United States in authority — realize the degree to which trade with Canada helps the United States. It is not a competition; it's mutual benefit. That is the key, to get that message through, and we're working very hard to do that.

[Translation]

**Senator Hébert:** Thank you.

[English]

**Senator MacDonald:** It is good to have you witnesses here today. Thank you.

I want to get back to the tariffs and how we've managed this issue. The U.S. economy represents about 25% of the world's economy, but it represents about 40% of the world's purchasing power, so it's a very important market for this country. There were two countries that put up tariffs, Canada and China. Mexico, notably, didn't. But unlike China, we are in a tripartite economic relationship with the United States. It appears that, because of their approach overall, they tend to have less retaliatory tariffs than we do facing them. How can we deal with that sort of a dichotomy? How do we deal with this?

**Mr. Moen:** Thank you, senator, for the question.

We have to take a look at the situation, and it's a very complicated situation. Trying to get my head around all the different tariffs that are in place, the exceptions in place, is a continual struggle, and that is one of the challenges Canadian businesses also face. But if you take a look at it, both Mexico and Canada have benefited from exceptions to the reciprocal tariffs because of the CUSMA. We are both benefiting from that and continue to benefit from that. That is a major benefit that Canadian exporters have that others do not have, including others with free-trade agreements with the United States, because of the nature of our integration.

If we take a look at the section 232 tariffs that are of such great concern, it is true that we do not have an exception from them, but neither does anyone else. There are some minor differences, but Mexico, for example, faces the same tariffs on steel and aluminum as Canada does. This is the situation we're in. I would be careful and wouldn't go so far as to say Mexico has a better situation, necessarily, but the complexities are mind-boggling at times, so I would stress that.

Thank you.

des mesures que nous avons prises, qu'il s'agisse de la frontière ou des irritants que les États-Unis peuvent avoir, nous aideront. Mais avant tout, notre capacité d'aller de l'avant dépendra de la prise de conscience par les responsables américains de l'importance du commerce avec le Canada pour les États-Unis. Il ne s'agit pas d'une compétition, mais d'un avantage mutuel. C'est là l'essentiel pour faire passer ce message, et nous y travaillons très activement.

[Français]

**La sénatrice Hébert :** Merci.

[Traduction]

**Le sénateur MacDonald :** Nous sommes heureux de vous accueillir ici aujourd'hui. Merci.

J'aimerais revenir sur la question des tarifs douaniers et sur la manière dont nous l'avons traitée. L'économie américaine représente environ 25 % de l'économie mondiale, mais elle concentre près de 40 % du pouvoir d'achat mondial. Il s'agit donc d'un marché très important pour notre pays. Deux pays ont imposé des tarifs douaniers, le Canada et la Chine. Le Mexique, notamment, ne l'a pas fait. Cependant, contrairement à la Chine, nous entretenons une relation économique tripartite avec les États-Unis. Il semble qu'en raison de leur approche globale, ils imposent moins de droits de douane de rétorsion que nous. Comment pouvons-nous composer avec ce type de dichotomie? Comment y faire face?

**M. Moen :** Merci, sénateur, pour cette question.

Nous devons examiner cette situation très complexe. Essayer de comprendre tous les différents tarifs douaniers, les exceptions en vigueur, est un défi permanent, auquel les entreprises canadiennes sont également confrontées. Cependant, si l'on y regarde de plus près, le Mexique et le Canada ont tous deux bénéficié d'exceptions aux tarifs douaniers réciproques grâce à l'ACEUM. Nous en profitons tous les deux, et nous continuerons d'en profiter. Il s'agit d'un avantage majeur dont bénéficient les exportateurs canadiens et dont les autres ne bénéficient pas, y compris ceux qui ont conclu des accords de libre-échange avec les États-Unis, en raison de la nature de notre intégration.

Si nous examinons les tarifs douaniers de l'article 232 qui suscitent tant d'inquiétudes, il est vrai que nous ne bénéficions d'aucune exception, mais personne d'autre n'en bénéficie non plus. Il existe toutefois quelques différences mineures. Le Mexique est par exemple soumis aux mêmes droits de douane sur l'acier et l'aluminium que le Canada. Telle est la situation dans laquelle nous nous trouvons. Je resterai prudent et n'irai pas jusqu'à dire que le Mexique est nécessairement dans une meilleure situation, mais la complexité de la situation est parfois ahurissante et je tiens à le souligner.

Je vous remercie.

**Senator Harder:** The minister articulated very well what the objectives of the Government of Canada are in these negotiations, both the CUSMA review and the bilateral work around 232 tariffs and other related issues. I understand that this is a public meeting in which you may not be able to be as frank as I would like, but for the life of me, I can't figure out what it is that the Americans want. Can you articulate to this committee what you're negotiating against other than 0.1% of fentanyl coming from Canada into the United States?

**Mr. Moen:** Thank you for the question.

That's definitely an important question and is one we ask of the Americans and ourselves, as well. I am going to be very careful not to ascribe views to another country that can speak for itself. I'm not going to give you a very satisfactory answer, because that's a question better directed to the United States.

What I did can tell you, though, is that we are engaged in discussions to see if we can find out what it is that the United States wants. In that regard, we are prepared to take measures to support our shared national security, economic security and prosperity, and we've been very clear about that. That's the kind of conversation we're trying to have, and I think that is the kind of conversation that will lead to a degree of success. It is an ongoing conversation.

**Senator Harder:** Are you making progress on that conversation?

**Mr. Moen:** There is an increased level of understanding. When and how that will lead to results, we will see. I am hopeful, but it is going to require significant effort. And not just conversations at a high level, which are very important, but also, as I mentioned earlier, that message that the relationship the United States has with Canada — the trading relationship, the investment relationship — is hugely beneficial to the United States and has been for a long time. Getting that message through — repeating and repeating that message — is very important.

**The Chair:** There are four other senators who want to ask questions. We're not going to get everyone in, but we can do it this way, if you agree: I will ask you all individually to put forward your questions as succinctly as you can, which will allow our panel of witnesses to respond in one gigantic burst at the end.

**Senator Al Zaibak:** I yield my time.

**The Chair:** Senator Woo, are you yielding as well?

**Senator Woo:** No.

**Le sénateur Harder :** Le ministre a très bien expliqué les objectifs du gouvernement du Canada dans ces négociations, qu'il s'agisse de l'examen de l'ACEUM ou des travaux bilatéraux sur les tarifs douaniers en vertu de l'article 232 et d'autres questions connexes. Je comprends qu'il s'agit d'une réunion publique au cours de laquelle vous ne pouvez peut-être pas être aussi franc que je le souhaiterais, mais je ne comprends vraiment pas ce que veulent les Américains. Pourriez-vous expliquer à ce comité ce que vous négociez, en dehors des 0,1 % de fentanyl provenant du Canada et qui entrent aux États-Unis?

**M. Moen :** Merci pour cette question.

C'est certainement une question importante que nous posons aux Américains, mais aussi à nous-mêmes. Je m'efforcerai de ne pas prêter à un autre pays des opinions qu'il peut exprimer lui-même. Je ne vous donnerai pas de réponse très satisfaisante, car cette question devrait plutôt être posée aux États-Unis.

Ce que je peux vous dire, cependant, c'est que nous sommes engagés dans des discussions pour comprendre ce que veulent les États-Unis. À cet égard, nous sommes prêts à prendre des mesures pour soutenir notre sécurité nationale, notre sécurité économique et notre prospérité communes. Nous avons été très clairs à ce sujet. C'est le genre de conversation que nous essayons d'avoir, et je pense qu'elle mènera à un certain succès. Il s'agit d'une conversation continue.

**Le sénateur Harder :** Cette conversation vous a-t-elle permis de faire des progrès?

**M. Moen :** Il y a un niveau de compréhension accru. Nous verrons quand et comment cela mènera à des résultats. Je suis optimiste, mais cela demandera des efforts considérables. Il ne s'agit pas seulement de discussions de haut niveau, qui sont très importantes, mais aussi, comme je l'ai mentionné précédemment, de faire passer le message que les relations commerciales et d'investissement entre les États-Unis et le Canada sont extrêmement bénéfiques pour les États-Unis depuis longtemps. Il est très important de faire passer ce message et de le répéter encore et encore.

**Le président :** Quatre autres sénateurs souhaitent poser des questions. Nous ne pourrions pas tous les entendre, mais nous pouvons procéder de la manière suivante, si vous êtes d'accord; je vous demanderai de poser vos questions de manière aussi succincte que possible, ce qui permettra à nos témoins de répondre en une seule intervention à la fin.

**Le sénateur Al Zaibak :** Je cède mon temps de parole.

**Le président :** Cédez-vous également votre temps de parole, sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Pas du tout.

And in that case, the minister didn't like the term "fortress North America," but there are active discussions going on, not to use that term but on the idea of a grand bargain. There are various groups talking about it. It would incorporate some kind of trade-off around essentially deeper integration with some kind of common external approach, so to speak — maybe not tariffs — against other countries, and not only China but other countries as well. Fundamentally, it means a certain level of North America decoupling from the rest of the world. Is that a position that Canada is happy with and that we would pursue?

**Senator Boniface:** The minister made reference to a number of trade agreements that we have in other areas and spoke about our opportunities to expand those. One of the criticisms the government has received for some time is the lack of effort on the implementation of these agreements. The efforts to sign are great, but not actual implementation. So my question really is this: How much effort is being put into the implementation of those other agreements so that we can bring the balance we need to our trading relationships around the world?

**Senator Ravalia:** In light of our desire to broaden trade diversification, is consideration being given to revisiting the 100% tariff on Chinese EVs and the implications of that, particularly with respect to the environment and climate change, which could be potential secondary benefits to all countries?

**The Chair:** Since Senator Al Zaibak yielded his time, I will allow Senator MacDonald to squeeze in the supplementary he had from before, if he wishes.

**Senator MacDonald:** No, go ahead.

[Translation]

**Senator Gerba:** In June, the government indicated that it anticipated an agreement with the United States to lift all tariffs at the end of the G7 summit. Then, the government announced that it was giving itself 100 more days to reach an agreement, which has yet to be concluded. Do you really think it is still credible to expect an agreement that would lift all tariffs, or are these tariffs here to stay? Even the United Kingdom, which is a very close ally of the United States, has only secured a 10% tariff agreement.

**The Chair:** You have five minutes to respond.

Dans le cas présent, le ministre n'a pas apprécié l'expression « forteresse Amérique du Nord », mais des discussions actives sont en cours, non pas sur l'utilisation de cette expression, mais sur l'idée d'un grand compromis. Divers groupes en parlent. Il s'agirait d'un compromis autour d'une intégration plus poussée, avec une approche extérieure commune, peut-être pas des tarifs douaniers, à l'égard d'autres pays, et pas seulement de la Chine. Fondamentalement, cela signifierait un certain degré de découplage de l'Amérique du Nord par rapport au reste du monde. Est-ce une position qui satisfait au Canada et que nous souhaitons poursuivre?

**La sénatrice Boniface :** Le ministre a évoqué un certain nombre d'accords commerciaux conclus dans d'autres domaines et a suggéré de les élargir. L'une des critiques adressées au gouvernement depuis un certain temps concerne justement le manque d'efforts pour les mettre en œuvre. Si les efforts pour les signer sont louables, leur mise en œuvre effective l'est moins. Ma question est donc la suivante : Quels efforts sont déployés pour mettre en œuvre ces autres accords, afin que nous puissions atteindre l'équilibre nécessaire dans nos relations commerciales à travers le monde?

**Le sénateur Ravalia :** Compte tenu de notre volonté de diversification du commerce, envisage-t-on de revoir le tarif de 100 % sur les véhicules électriques chinois et leurs répercussions, notamment en matière d'environnement et de changements climatiques, qui pourraient constituer des avantages secondaires potentiels pour tous les pays?

**Le président :** Puisque le sénateur Al Zaibak a cédé son temps de parole, je vais permettre au sénateur MacDonald de poser la question complémentaire qu'il avait préparée, s'il le souhaite.

**Le sénateur MacDonald :** Non. Allez-y.

[Français]

**La sénatrice Gerba :** En juin, le gouvernement a indiqué qu'il anticipait une entente avec les États-Unis pour lever l'ensemble des tarifs à l'issue du G7. Puis, le gouvernement a annoncé qu'il se donnait 100 jours de plus pour parvenir à un accord, qui n'est toujours pas conclu. Pensez-vous vraiment qu'il soit encore crédible d'envisager une entente qui lèverait l'ensemble des droits de douane, ou ces droits de douane ne sont-ils pas là pour rester? Même le Royaume-Uni, qui est un très proche allié des États-Unis, n'a obtenu qu'un accord de 10 % de tarifs.

**Le président :** Vous disposez de cinq minutes pour répondre.

[English]

**Mr. Moen:** Thank you to the senators for the questions. There is a lot to cover, and I will do what I can. Perhaps during a future occasion, we can delve in more deeply.

Generally speaking, the situation is multifaceted, and we have to be aware that that means we may not be able to do everything all at once. We have the 232 duties, which are very important for the steel and aluminum producers and the auto sector. Those are now expanding, and we have 232 duties on logs, softwood lumber, upholstered wooden furniture, kitchen cabinets and bathroom vanities, copper, with potentially more to come.

That is one set of issues that we know is of deep concern, having spoken to Canadian industry. These are issues that we would like to resolve as quickly as we possibly can. We don't feel, in any of these areas, that Canada poses a national security threat. We've been very clear about that. In fact, if anything, a successful Canadian steel industry or aluminum industry supports the security of the United States, and we're making that point. Our desire is to move forward on these areas, if we can, in any way that we can that is reasonable and not necessarily tie it to some grander bargain. If a grander bargain emerges, of course we will take it, but that's not the point; the point is we are working on these.

We also have the CUSMA review, which is something that was going to happen irrespective of the position of the U.S. administration and these other tariffs. It is something we want to spend some particular effort to get right. For example, because of the CUSMA exception that we have to the current set of overarching tariffs, we have seen the value of the agreement we have and the value of having that kind of an agreement that all three countries support. We need to get the CUSMA review right, and that means we need to work very carefully with Canadian stakeholders to understand the situation as it now is. That is going to require significant effort.

Then, of course, there is the broader issue of these tariffs that would apply to those goods coming from Canada that don't meet or can't certify, even if they may meet, the CUSMA rules of origin — the CUSMA preferential requirements. Again, that is an issue we haven't forgotten about.

These are all issues that are important to Canadian exporters. We are not putting ourselves in a situation where we will only solve one if we solve all of them. We are open to moving forward wherever we can to help Canadians.

[Traduction]

**M. Moen :** Je remercie les sénateurs pour leurs questions. Il y a beaucoup de sujets à aborder, et je ferai de mon mieux. Nous pourrions peut-être approfondir le sujet lors d'une prochaine occasion.

D'une manière générale, la situation est complexe et nous devons garder à l'esprit que nous ne pourrions peut-être pas tout faire en même temps. Nous disposons de droits sur l'acier et l'aluminium au titre de l'article 232, qui sont très importants pour les producteurs ainsi que pour le secteur automobile. Ceux-ci sont en train de s'étendre et nous disposons actuellement de droits au titre de l'article 232 sur les grumes, le bois d'œuvre, les meubles rembourrés en bois, les armoires de cuisine et les meubles de salle de bains, le cuivre, et d'autres pourraient s'ajouter.

Après avoir parlé à des représentants de l'industrie canadienne, nous savons que c'est un ensemble de questions qui suscitent de vives préoccupations. Nous souhaitons les résoudre le plus rapidement possible. Nous ne pensons pas que le Canada représente une menace pour la sécurité nationale dans aucun de ces domaines. Nous avons été très clairs à ce sujet. En fait, une industrie sidérurgique ou aluminère canadienne prospère contribue même à la sécurité des États-Unis, et c'est ce que nous soulignons. Notre souhait est d'aller de l'avant dans ces domaines, si nous le pouvons, de façon raisonnable, sans nécessairement lier cela à un accord plus large. Si un tel accord se présente, bien sûr que nous l'accepterons, mais ce n'est pas la question; notre objectif est de travailler sur ces questions.

Nous avons également l'examen de l'ACEUM, qui devait avoir lieu indépendamment de la position de l'administration américaine et de ces autres tarifs. C'est un sujet sur lequel nous voulons concentrer nos efforts pour obtenir un résultat satisfaisant. Grâce à l'exception dont nous bénéficions dans le cadre de l'ACEUM par rapport à l'ensemble actuel des tarifs douaniers généraux, nous avons pu constater la valeur de l'accord que nous avons et l'intérêt d'avoir un accord de ce type soutenu par les trois pays. Nous devons mener à bien la révision de l'ACEUM, ce qui implique de travailler en étroite collaboration avec les parties prenantes canadiennes pour comprendre la situation actuelle. Cela demandera des efforts considérables.

Il y a ensuite la question plus large de ces tarifs qui s'appliqueraient aux marchandises provenant du Canada qui ne respectent pas les règles d'origine de l'ACEUM, c'est-à-dire aux exigences préférentielles de l'accord. C'est une question que nous n'avons pas oubliée.

Ce sont toutes des questions importantes pour les exportateurs canadiens. Nous ne nous contenterons pas de résoudre une seule de ces questions, nous les résoudrons toutes. Nous sommes disposés à aller de l'avant chaque fois que nous le pourrions pour aider les Canadiens.

Going back to questions about a common external approach or fortress North America, we have to be very careful in how we talk about this. There are certain shared economic and security challenges that we have with regard to certain kinds of products and certain kinds of situations. We'll have to be looking very carefully at whether these shared economic challenges mean we act in a similar manner. But we're going to have to be very careful in how we do that and what that means, and we will, of course, be so.

Then, in terms of diversification questions and implementation of trade agreements, for us, we are confident that the implementation by Canada of its trade agreement obligations is proceeding as it should, but one area where we do want to do more and where we are considering how to do more is to support Canadian companies to take advantage of the opportunities provided by the trade agreements that we have and that are coming into force. That's very important because, while some of these markets have a lot of potential, they are also markets that can be risky for Canadians — particularly smaller businesses — to take the first step into. We're going to have to examine how we can help them move forward in taking advantage of the agreements that we have and the ones that we are negotiating.

I'll leave it at that. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. Moen.

First of all, I want to thank our witnesses: Martin Moen, Lynn McDonald and Pierre Marier, for being with us. I suspect we'll be seeing you again soon. The minister offered, but I know you're always available and willing, and that's a good thing.

I would ask members of the steering committee to stay behind, please.

There is one other part of business I wanted to mention, and that is members of the committee will recall that we agreed to adopt the Africa study order of reference. I want to speak up in the Senate on that today. We had discussed this at the last meeting, but I need the approval of this committee. I could read the whole thing out for you, but you have seen it before because the document was circulated. Do I have agreement?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** Okay. That concludes the formal part of the meeting.

(The committee adjourned.)

Pour revenir aux questions concernant une approche extérieure commune ou une forteresse Amérique du Nord, nous devons aborder ce sujet avec beaucoup de prudence. Nous sommes en effet confrontés à certains défis économiques et sécuritaires communs concernant certains types de produits et certaines situations. Nous devons examiner très attentivement si ces défis économiques communs impliquent que nous agissions de manière similaire. Nous devons toutefois faire preuve d'une grande prudence dans notre manière de procéder et dans l'interprétation de cette approche, et nous le ferons bien entendu.

En ce qui concerne la diversification et la mise en œuvre des accords commerciaux, nous sommes convaincus que le Canada remplit ses obligations, mais nous souhaitons faire davantage pour aider les entreprises canadiennes à tirer parti des possibilités offertes par les accords commerciaux en vigueur. C'est très important, car si certains de ces marchés présentent un fort potentiel, ils peuvent également comporter des risques pour les Canadiens, en particulier pour les petites entreprises qui souhaitent s'y implanter. Nous devons examiner comment les aider à tirer parti des accords que nous avons conclus et de ceux que nous sommes en train de négocier.

Je m'en tiendrai là. Je vous remercie.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Moen.

Tout d'abord, je tiens à remercier nos témoins, Martin Moen, Lynn McDonald et Pierre Marier, d'être parmi nous. Je pense que nous aurons l'occasion de vous revoir bientôt. Le ministre vous a proposé de revenir, mais je sais que vous êtes toujours disponibles et prêts à le faire, ce qui est une bonne chose.

Je demanderais aux députés du comité de rester.

J'aimerais aborder un autre point. Les députés du comité se souviendront que nous avons convenu d'adopter l'ordre de renvoi relatif à l'Afrique. J'aimerais en parler aujourd'hui au Sénat. Nous en avons discuté lors de la dernière réunion, mais j'ai besoin de l'approbation de ce comité. Je pourrais vous lire l'intégralité du document, mais vous l'avez déjà reçu. Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Très bien. Cela clôt la partie officielle de la réunion.

(La séance est levée.)